

A close-up portrait of a woman with a dark, textured, possibly sequined or feathered, dress. Her face is adorned with a intricate pattern of dark blue or black beads, forming a stylized 'X' on her forehead and bridge of the nose, and vertical lines on her cheeks and chin. She has light-colored eyes and a neutral expression. The background is a deep, solid blue.

UFASHON

HAUTE COUTURE  
FALL WINTER 2016-17

Dress: LUDOVIC WINTERSTAN

G  
GEORGES CHAKRA



ART

ARTISANAL



FRANCESCO SCOGNAMIGLIO

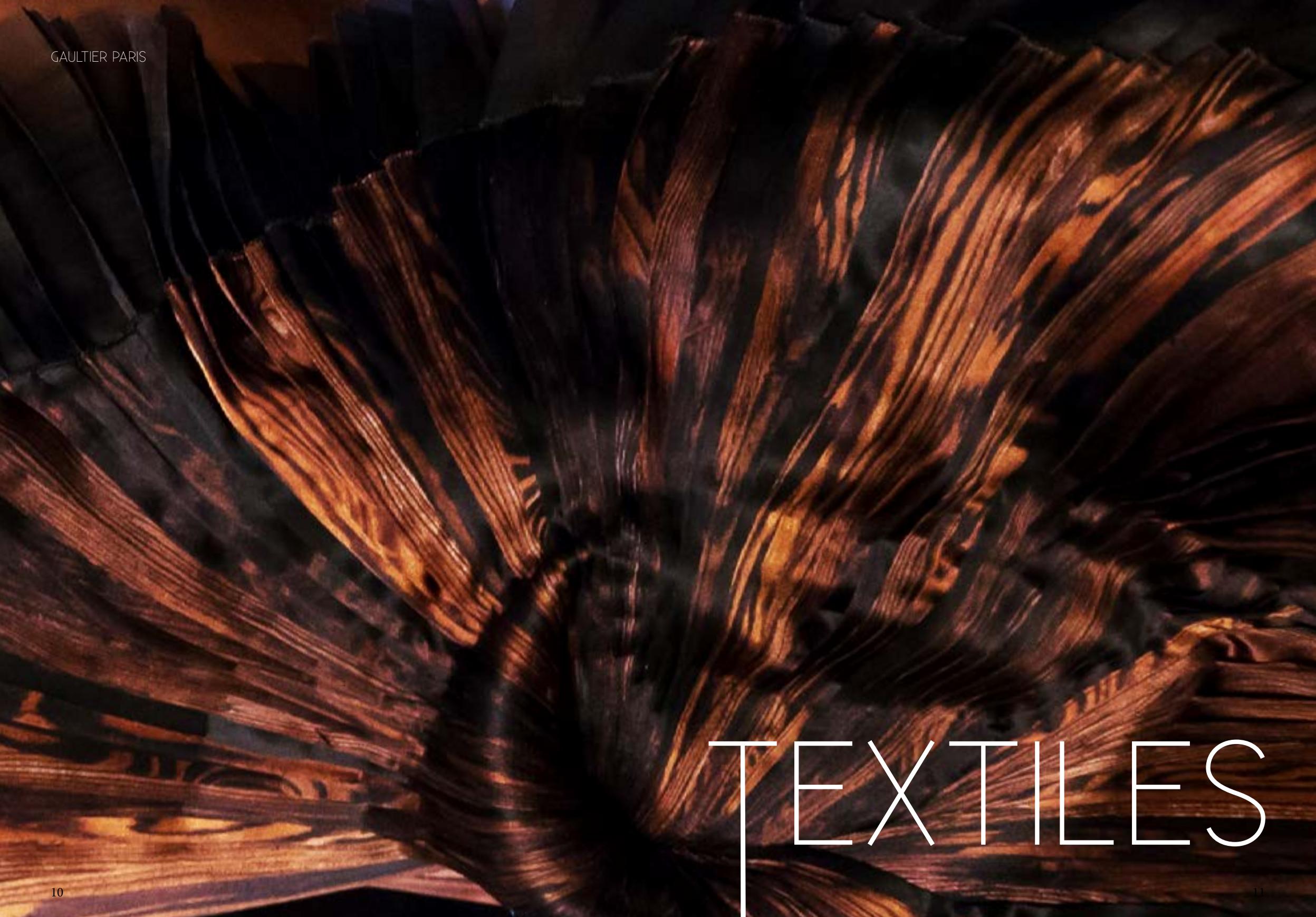
JEWELRY





CATWALK

ON AURA TOUT VU



# TEXTILES



# EMBROIDERY

ELIE SAAB



PHANDREA BUCCELLA

ARTISANAL INTELLIGENCE "GRAND TOUR"  
MARIA SOLE FERRAGAMO



## ATELIER, LA POESIA DELLA CREAZIONE

Mai come in questi ultimi tempi il mondo dell'alta moda ha deciso di spalancare le sue porte al pubblico mondiale diventando, in quest'epoca così social, quasi virale attraverso la pubblicazione online e la messa in onda televisiva di centinaia e centinaia di video e contenuti dedicati al suo affascinante savoir faire. L'alta moda si svela e alza il sipario sul making of, ossia su tutto ciò che accade prima che favolosi abiti e accessori deluxe sfilino in passerella incantando pubblico e addetti ai lavori con la loro meravigliosa bellezza. Un trend consacrato quest'anno dalla sfilata fall/winter 2016-17 di Chanel che ha dedicato la sua collezione ai suoi atelier Haute Couture, celebrando così il talento delle persone che dietro le quinte lavorano alla realizzazione di autentici capolavori. Durante la sfilata gli ospiti sono stati come proiettati nell'ambientazione intima, e un tempo off limits, degli atelier di Rue Cambon, ricreati per l'occasione sotto il soffitto di vetro del Grand Palais con tavoli, macchine da cucire, spilli, scampoli di stoffa, manichini sartoriali, specchi: la quotidianità dei quattro atelier della Maison è stata così svelata in tutto il suo efficiente splendore e straordinario heritage. Perchè è questa la realtà. È qui che tutto ha inizio e le idee dello stilista e i suoi bozzetti prendono vita. Gli atelier delle maison di alta moda sono uno spazio funzionale e prezioso in cui le mani d'oro delle premiere e quelle di sublimi ricamatrici trasformano i disegni in materia, dando vita ai sogni con modelli indimenticabili, espressione della più alta tradizione artigianale che, perfezionatasi nel corso dei secoli, è sempre stata ben disposta ad accogliere e incorporare in sè il nuovo e ogni evoluzione tecnica e sperimentale in nome di un risultato d'eccellenza che è il solo credo a cui rispondere. Sul web non si contano più i video tutorial postati dalle case d'alta moda per mostrare come nasce, passo dopo passo, un abito haute couture o un prezioso accessorio, come sono altrettanto numerosi i documentari dedicati alle settimane che precedono la sfilata e tutti ambientati negli atelier delle più prestigiose maison. Con un ottimo riscontro di pubblico. Perchè la gente è affascinata dal tema della creazione. È stupendo vedere nascere dal nulla qualcosa di meraviglioso e il rinnovarsi di questo miracolo di pura bellezza non può non catturare l'immaginazione, confermando l'idea che la moda è arte proprio perchè come un quadro o una scultura nasce in un laboratorio dove l'ispirazione e la creatività dell'artista deve essere supportata da un grande talento e da una tecnica impeccabile perchè possa nascere un capolavoro in grado di suscitare un'emozione, come noi di UFASHON sappiamo bene. Sin dal nostro esordio proprio all'alto artigianato e al concetto di Atelier abbiamo voluto improntare la nostra politica editoriale, pubblicando sul nostro Magazine e sulla nostra piattaforma web, tutorial, news, articoli, video e interviste per mostrare ai nostri lettori la poesia del Bello e del Ben Fatto perchè è questa a dare vero valore a una creazione haute couture, non il cartellino del prezzo. Se, infatti, non tutti possono permettersi di esibire un Picasso in salotto, è però chiaro a tutti come quel quadro sia un capolavoro. Così è per un abito d'alta moda che forse in pochissime potranno sfoggiare, ma, anche grazie a questi video e reportage, in tanti sapranno amare e riconoscere come Arte.

Sandra Rondini



DIOR HAUTE COUTURE

## ATELIER, THE POETRY OF CREATION

Never before in recent times had the doors to high fashion been so open to the global public becoming –in these overly social times– almost viral by means of online publications and TV broadcasting of hundreds of videos and content dedicated to such fascinating savoir faire. High fashion shows its face, exposing everything that goes on behind the scenes, preceding a parade of fabulous dresses and luxurious accessories on the catwalk, seducing public and professionals alike with their wonderful beauty. Such a trend was legitimized this year by Chanel during its F/W 2016-17 fashion show. The collection, dedicated to its Haute Couture ateliers, celebrates the talent of the people that work so hard in the backstage to produce authentic masterpieces. During the fashion show, guests discovered a more intimate setting of the fashion houses in Rue Cambon –something that would have been off-limits to the public not so long ago– recreated under the Grand Palais' glass roof with tables, sewing machines, pins, rolls of fabric, mannequins and mirrors. Hence, the everyday world of all four fashion houses serving the maison was revealed in all its efficient splendor and extraordinary heritage. Because this is how it works. This is where it all starts, where every idea and sketch is brought to life. The Chanel Haute Couture fashion houses are functional and precious spaces where the sublime magic hands of the seamstresses and embroiderers supply form and shape to the sketch that. Thanks to their talent, these eventually become unforgettable gowns, the expression of the highest artisanal tradition that's been perfected over the centuries, and has always been willing to implement and keep up to date with all sorts of technical and experimental advances in order to deliver a result of excellence. On the internet, several step-by-step tutorial videos can be found. Posted by high fashion houses, these showcase the making of haute couture dresses and precious accessories. Numerous documentaries devoted to the weeks leading up to the parade can also be found on the internet. All of them are set in the fashion houses of some of the most prestigious maisons, garnering a great response from the public, since people are fascinated by the theme of creation. It's fantastic to witness the birth of something wonderful, and the renewal of this miracle of pure beauty cannot fail to capture people's imagination, confirming the idea that fashion is art. Just like a painting or a sculpture, it's born in a workshop where the inspiration and creativity of an artist must be supported by great talent and flawless technique. Only in this way can a masterpiece be honed to the point of cause an emotion, as we at UFASHON know very well. Since our debut we've put craftsmanship and the concept of fashion house right at the centre of our editorial policy, publishing on both our Magazine and web platform tutorials, news, articles, videos and interviews to show our demanding readers all of their poetry and beauty, since it's these attributes that make or break haute couture. Not everyone can afford to exhibit a Picasso in their living room, as a matter of fact, and yet no one doubts said paintings are masterpieces. Similarly, not many people can flaunt a haute couture dress but, thanks to these videos and features now many will love and recognize featured dresses as Art.

Sandra Rondini

# CONTENTS

- 19 ATELIER, THE POETRY OF CREATION  
24 GEORGES CHAKRA: THE GAME OF SHADOWS  
30 STEPHANE ROLLAND AND HIS ABSOLUTE DREAMS  
34 DIOR: THE WORLD ACCORDING TO MAISON DIOR  
42 ALEXANDER VAUTHIER: SPOTLIGHTS ON PRECIOUS TEXTILES  
48 ELIE SAAB: NEW YORK INSPIRATION AND LUXURY FEELING  
54 LES BLÉS DE CHANEL  
58 TONY WARD: THE CHARM OF A TIMELESS STYLE  
64 RAMI KADI: SPLENDOR AT FIRST SIGHT  
70 CHAUMET: THE LIGHTNESS OF LUXURY  
78 PIAGET JEWELRY  
80 EMMY LONDON  
82 MARELLA FERRERA: TWISTED TREADS TELL THE NEW ROMANTICISM  
88 ANTONIO ORTEGA: WHEN EMOTIONS BECOME A DRESS  
94 FREE AS A BIRD  
104 BOUCHERON: PLUME DE PAON WORKSHOP  
108 RICAMIFICIO LUSI: CERAMIC WIRES BETWEEN INNOVATION AND TRADITION  
114 FLORILEGIO  
122 ADDY VAN DEN KROMMENACKER: THE GARDEN OF EARTHLY DELIGHTS  
127 VIKTOR & ROLF  
128 SCHIAPARELLI: AN UNIVERSE IN MOTION  
134 RUFFO COLI: PIÈCE UNIQUES OF THREE-DIMENSIONAL EFFECTS  
143 MOTOI YAMAMOTO  
146 IRIS VAN HERPEN: THE HIGH FREQUENCY OF THE SOUND WAVE  
151 YUIMA NAKAZATO  
154 WHEN FABRIC MEANS HAUTE COUTURE  
160 A VIOLENT TOUCH OF GOLD  
172 MCQUEEN  
174 ARTE VENEZIANA: THE GREAT ITALIAN EXCELLENCE  
178 SOPHIA WEBSTER: A PLAYFUL CONTRAST TO THE CLASSIC SILHOUETTE  
180 JAB ANSTOETZ  
184 PETER LINDBERGH  
188 ROLLS-ROYCE "DAWN": BEST OF BEST  
192 DS3 GIVENCHY LE MAKEUP  
194 DIANE ARBUS IN THE BEGINNING  
200 DAVID SEIDNER  
202 THE OTHER SIDE OF COUTURE



GEORGES CHAKRA:

# THE GAME OF SHADOWS

Incanto e raffinatezza per una collezione piena di romanticismo e poesia, ma soprattutto di verve e dinamicità. L'allure è classy chic all'insegna della più alta tradizione dell'alta moda che ricerca il sogno e l'eleganza assoluta in abiti che sono un capolavoro sartoriale dalla modelistica perfetta. Il riuscito mix di glamour e seduzione funziona e domina capi impreziositi da décor, piume e ricami e da un uso sapiente del tessuto plissè che crea interessanti effetti design.

Charm and sophistication in a collection that's filled with romance and poetry, and above all with verve and dynamism. Classy chic style much in the vein of the finest tradition of haute couture that seeks for elegant, dreamlike gowns, owing to masterful tailoring and a perfect modelling technique. Glamour and seduction are intertwined in most original ways, embellished with decorations, plumes and embroideries and a wise use of plissè soleil, creating interesting design effects.





GEORGES CHAKRA



GEORGES CHAKRA

# STEPHANE ROLLAND AND HIS ABSOLUTE DREAMS

Forme scultoree dall'allure intensamente classica. Stephane Rolland inaugura un nuovo Rinascimento per la haute couture con una collezione composta da pochi intensi pezzi, ciascuno con la sua storia. Impossibile non rimanere incantati davanti a un design iperbolico che è al tempo stesso rigoroso e lineare. Rolland si muove con grazia tra questi due opposti: l'istrionico e il minimal chic, fondendoli in capolavori di alto artigianato che più che di stoffa sembrano fatti di marmo, scolpiti da un novello Michelangelo.

Sculptural shapes with an intense classic allure. Stephane Rolland is introducing a new Renaissance in the fashion world with a haute couture collection composed by few but intense pieces, each of them with their own story. Impossible not to be fascinated while beholding a hyperbolic design that's rigorous and linear at the same time. Rolland gracefully swings between these two opposites –the histrionic and the minimal chic, turning them into masterpieces of highest-quality craftsmanship. They would seem to have been sculpted in marble, rather than fabric, by a new-born Michelangelo.

IN ATELIER





STEPHANE ROLLAND

DIOR HAUTE COUTURE:

# THE WORLD ACCORDING TO MAISON DIOR

ARTISANAL



DIOR HAUTE COUTURE

# THE HISTORY OF THE GREAT TAILORING



“Volevo che gli abiti fossero costruiti, modellati sulle curve del corpo femminile del quale avrebbero messo ben in evidenza le forme. Amavo sottolineare il punto vita e il volume dei fianchi, mettere in evidenza il decoltè. Per dare più struttura ai miei modelli, feci foderare quasi tutti i tessuti di percale o di taffetà, riprendendo così una tradizione abbandonata da diverso tempo”. Così scriveva nelle sue memorie il grande Monsieur Dior e i suoi suggerimenti di stile e design non sono andati persi nel tempo. Oggi, per realizzare le nuove creazioni della maison parigina, che prendono spunto dal suo heritage senza tempo per ricavarne spunti e idee che sono un omaggio sempre nuovo allo spirito di Monsieur Dior, di cui tutto è sempre reinterpretato in chiave contemporanea, le ricamatrici e gli artigiani degli atelier di haute couture hanno rivisitato questi suggerimenti soprattutto nei tessuti che sono stati scolpiti per donare volume assecondando i movimenti del corpo, dimostrando così un magistrale savoir-faire. Per queste creazioni dalle forme così rigorose e strutturate, è stata necessaria la sublime abilità delle ricamatrici dell'atelier Vermont per ricamare le centinaia di paillettes, perle e scintillanti piccole lamine che riproducono fiori e foglie. E il risultato è un poetico inno alla Natura e al grande artigianato dell'alta moda.

DIOR HAUTE COUTURE

"I wanted my dresses to be constructed, modelled after the curves of the female body in order to highlight its shape. I loved highlighting the waist, the volume of the hips, the cleavage. To give my designs more presence, I added percale or taffeta linings to most fabrics, restoring a long-abandoned tradition". Thus wrote in his memoirs the great Monsieur Dior and his style & design suggestions were not to be lost over time. Nowadays, to make the new creations of this Parisian maison which capture the deep sense of its timeless heritage and renew it under contemporary lights, while always paying an innovative homage to Monsieur Dior, petites mains and artisans in the haute couture ateliers had to reinterpret the aforementioned advice –specially in terms of the fabrics, sculpted to lend volume while remaining dynamic, showcasing masterful savoir-faire. To create these rigorous and structured shapes, the sublime skill of the expert hands at the Vermont atelier were required to embroider hundreds of sequins, beads and sparkling broad plates in the shape of flowers and foliage. And so the result is a poetic hymn to Nature and haute couture craftsmanship.



© SOPHIE CARRE

© SOPHIE CARRE



DIOR HAUTE COUTURE



IN ATELIER

ALEXANDER VAUTHIER:

# SPOTLIGHTS ON PRECIOUS TEXTILES

Creatività, passione, modellistica e sartorialità: ma senza il tessuto giusto anche l'abito dal design più incantevole perde un po' della sua bellezza. Perché per un fashion designer saper scegliere il tessuto più adatto per realizzare un abito è come per uno scrittore sapere trovare le parole perfette per raccontare una storia. Se dalla notte dei tempi ogni grande poeta è sempre stato alla ricerca della frase che al meglio poteva esprimere il suo sentire, così ogni couturier non fa che immaginare il tessuto che saprà regalare alla sua creazione quel tocco magico che la renderà unica e speciale. Tanto meglio se questo tessuto è anche luminoso e prezioso come quelli scelti dal couturier francese Alexandre Vauthier per la sua ultima collezione di alta moda: così brillanti e ricchi di dettagli, soprattutto quelli realizzati in paillettes, sorprendono per la luce e la joie de vivre che sanno trasmettere.



Creativity, passion, modelling and tailoring: the absence of the right fabric, however, may make even the loveliest design miss the mark. And so for a fashion designer, picking the right fabric for a dress is what picking the right words for a story is to the writer. Like every great poet's dateless search for a perfect phrase to express their feelings, so every couturier does nothing but picture what the perfect fabric for their dress may be the one that will add that magic touch that shall make it unique. All the better if such a fabric is also bright and precious as those chosen by French couturier Alexandre Vauthier for his latest haute couture collection: bright and detail-rich, especially the ones made of sequins, surprising for the light and joie de vivre that they are able to infuse.



ALEXANDRE VAUTHIER



ALEXANDRE VAUTHIER

ELIE SAAB:

# NEW YORK INSPIRATION AND LUXURY FEELING

Come cantava Billy Joel "New York is a state of mind" e lo è anche per Elie Saab che ha scelto proprio quest'iconica città dalle mille anime come simbolo della sua nuova collezione in cui le forme e le silhouettes, iperboliche e lussuose, disegnano un moderno skyline con grattacieli che diventano ricami, i fiori e le foglie di Central Park che fioriscono su meravigliosi abiti da sera, mentre le rondini e i gabbiani che volano sull'Hudson sono ricamati su magnifici bustier in chiffon.

As Billy Joel once sang, "New York is a state of mind" and so it is for Elie Saab who chose precisely this populous and iconic city as a symbol of its new collection in which hyperbolic and luxurious shapes and silhouettes draw a modern skyline with skyscrapers that become embroideries; flowers and leaves of Central Park that bloom into beautiful evening dresses; while the swallows and the seagulls, flying over the Hudson river, are embroidered on gorgeous bustier made of chiffon.

IN ATELIER





ELIE SAAB



ELIE SAAB



# LES BLÉS DE CHANEL

JEWELRY

Per Coco Chanel la spiga di grano simboleggiava tutto ciò che di più buono e sano esiste al mondo. Se la faceva riprodurre in legno e bronzo o dipingere dal suo amico Dalí ed era presente come elemento decorativo nel suo appartamento in rue Cambon e nella suite al Ritz. Oggi questa collezione di alta gioielleria celebra per la prima volta questa icona della vita di Coco Chanel: simbolo eterno di rinascita, abbondanza, fortuna, prosperità e creatività senza limiti. La collezione è composta da 62 pezzi che celebrano l'intero ciclo vivente della spiga, dalla nascita alla raccolta.





For Coco Chanel wheat symbolized all that was good and wholesome and in its natural form. Whether in wood, bronze or in the form of a painting by her friend Dalí, wheat was present in all of Chanel's residences, including her apartment on rue Cambon and in her suite at the Ritz. Now this High Jewellery collection celebrates for the first time this fundamental element of Coco Chanel's life; an eternal symbol of regeneration, abundance, luck, prosperity and endless creativity. The collection, comprised of 62 high jewellery pieces, celebrates the life cycle of wheat, from budding to harvest.



CHANEL

TONY WARD:

# THE CHARM OF A TIMELESS STYLE

Eleganza, raffinatezza, cura per i dettagli e passione per il bello assoluto. Il savoir faire senza pari e l'amore profondo per l'alto artigianato fanno di ogni creazione di Tony Ward quasi uno specchio in cui osservare tutto ciò che di più magnifico, sontuoso ed elegante esista al mondo. Tony Ward crea abiti emozionanti in grado di colpire per originalità e creatività, ma soprattutto di trasmettere prepotentemente un messaggio. La sua moda è un mezzo attraverso cui esprimere soprattutto la parte più vera di sé stesso. In perfetto equilibrio tra sogno e concretezza, tra ideale e reale, punta a creare capi in grado di catturare lo spirito del momento, guardando oltre la superficialità e la superficie delle cose. Supportato da una tecnica sartoriale sopraffina, è l'emblema di una Haute Couture che guarda con rinnovato ottimismo al futuro perché sempre in grado di esprimere qualcosa di assolutamente nuovo e importante nel panorama fashion internazionale.

Elegance, sophistication, refined details and passion for absolute beauty. Unparalleled savoir-faire and deep love for high craftsmanship make Tony Ward's every creation almost like a mirror that only reflects the world at its most magnificent, luxurious and elegant. Tony Ward creates outfits of striking originality and creativity, but above all meaningful. His fashion is an instrument to express the truest part of himself. In perfect balance between dream and substance, idealism and reality, he aspires to create garments capable of capturing the spirit of the moment, looking beyond the surface and superficiality of things. With his fine tailoring technique, he represents the brand new Haute Couture that looks to the future with authentic optimism as he's always willing to say something relevant and absolutely new in the international fashion scene.

IN ATELIER





TONY WARD

MICHAEL CINCO



**LUSI**  
RICAMIFICIO

IN ATELIER

RAMI KADI:

# SPLENDOR AT FIRST SIGHT



Il fashion designer libanese-americano riesce a fondere nelle sue collezioni tutti i sapori e i colori dell'Oriente e dell'Occidente, con tutto il carico magistrale della loro secolare tradizione da ancestrale a know-how. Famoso per la sua meticolosa attenzione ad ogni minimo dettaglio sartoriale, l'innata eleganza e le notevoli capacità sartoriali, Rami Kadi possiede una passione sconfinata per l'arte del ricamo e per le antiche tecniche artigianali ed è in grado di costruire ponti che collegano perfettamente la tradizione con l'innovazione grazie al suo essere un couturier appassionato di moderne tecniche di modellistica e sartoria con cui realizza creazioni che rendono omaggio alla filosofia del fatto a mano e dell'artigianato, due arti a cui è particolarmente legato.

The Lebanese-American fashion designer fuses in his collection flavours and colours from the East and the West with their long established know-how. Famous for his accurate attention to sartorial detail, natural flair and remarkable tailoring technique, Rami Kadi has a great passion for the art of embroidery and ancient craftsman skills. He builds bridges across tradition and innovation he is a couturier with a passion for modern modelling and tailoring technique and through his creations he pays homage to the philosophy of hand-making and craftsmanship, arts which he is particularly fond of.



RAMI KADI



RUFFO COLI

THE ITALIAN TALENT FOR TEXTILES



RUFFO COLI

THE ITALIAN TALENT FOR TEXTILES



CHAUMET:

THE  
LIGHTNESS  
OF  
LUXURY

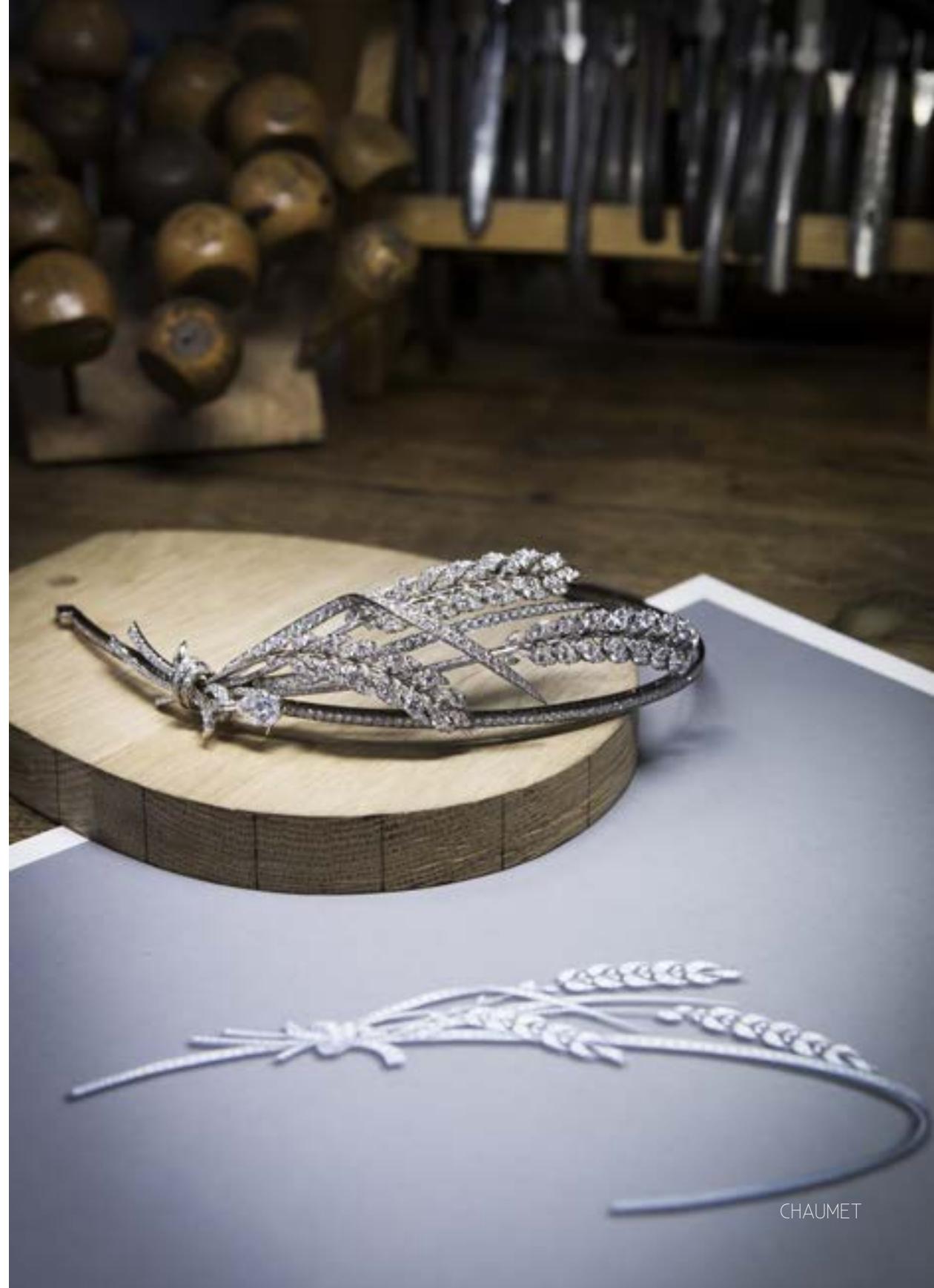
JEWELRY





Concepita e realizzata secondo la tradizione d'eccellenza tipica di Chaumet, la collezione La Nature de Chaumet è espressione dell'heritage della maison nonché rivelatrice della sua visione estetica del futuro. Molto elegante e raffinata è la serie dedicata alle spighe di grano, così leggere e luminose, interamente create a mano nel segno di un'alleanza tra la Natura e il più alto artigianato.

Conceived and crafted according to Chaumet's tradition of excellence, La Nature de Chaumet collection is the expression of this maison's heritage, whilst revealing a futuristic aesthetic vision. The series dedicated to spiking wheat is very elegant and refined, full of light and brilliance and completely handmade the perfect alliance of Nature with the highest craftsmanship.



CHAUMET

PETER  
LANGNER®  
1234



PETER  
LANGNER®  
1234

[www.peterlangner.com](http://www.peterlangner.com)

PETER LANGNER SHOWROOM, Milan, Via Bigli 19 (MI) 02 799 056 •  
AVANTI BOUTIQUE, Riyadh • BLACK BOUSHIYA, Sharq, Kuwait City •  
BLACK BOUSHIYA, Salhiya, Kuwait City



## JEWELRY



Diamanti, zaffiri e oro bianco per una collezione dall'allure tropical jungle in cui è la Natura la vera protagonista in questi luminosi orecchini e in quest'orologio capolavoro che segna un ritmo unico e speciale.

Diamonds, sapphires and white gold in a collection with a tropical jungle allure. Bright earrings where Nature is the true protagonist, as well as a masterpiece of a watch that marks its own unique rhythm.



PIAGET

## EMMY LONDON

Emmy London è un brand di scarpe e accessori di lusso che combina in grande stile un'innegabile eleganza e uno stile tipicamente british con una lavorazione artigianale su misura. Fondato nel 2004 dal direttore creativo Emmy Scarterfield, le collezioni di scarpe firmate da Emmy London consistono in modelli iconici dal romantico design, straordinari ricami e preziosi dettagli come i tacchi gioiello. Realizzate con le migliori pelli italiane, sono perfette per ogni occasione.

Emmy London is a brand of luxury shoes and accessories that combines undeniable elegance and British style with bespoke craftsmanship. Founded in 2004 by Creative Director Emmy Scarterfield, Emmy London's shoe collections consist of iconic models with a romantic design, amazing embroideries and precious details such as jewelled heels. Made of the best Italian leathers, they are a perfect fit for every occasion.

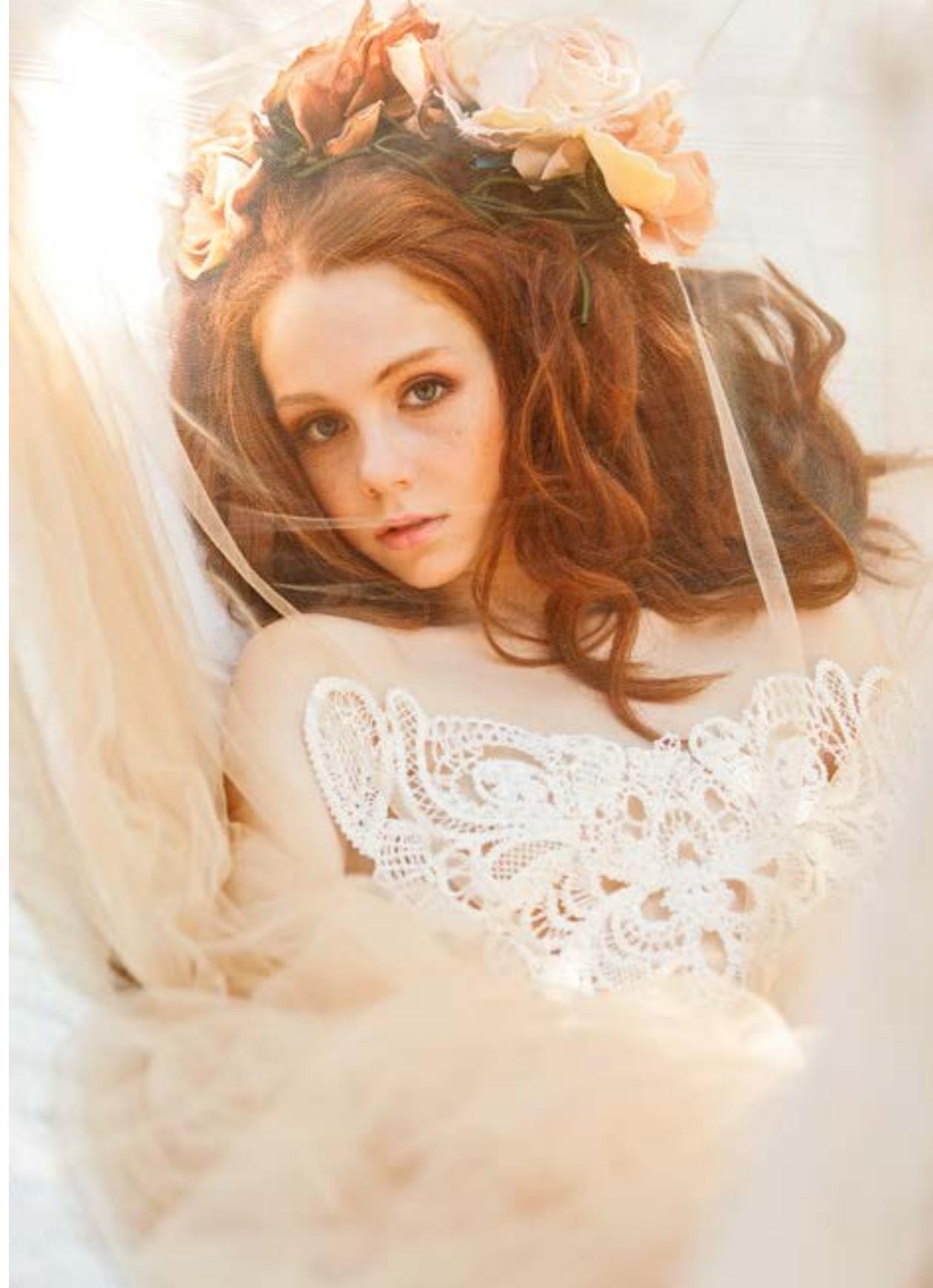
[www.emmylondon.com](http://www.emmylondon.com)



MARELLA FERRERA:

# TWISTED THREADS TELL THE NEW ROMANTICISM

Botticelliana e sensuale, la nuova Venere non nasce dalla spuma del mare, ma dalla fantasia della couturier siciliana Marella Ferrera in grado di dar vita a una creatura celestiale che seduce al primo sguardo con la sua allure sublime, shabby chic, bohémienne e vagamente retrò. Iconica e senza tempo, di una bellezza che toglie il respiro grazie a capi d'alta moda che sono un inno al savoir faire d'alta classe, fasciata in reti, pizzi e décor floreali ricamati a telaio su filet e macramè, la nuova Venere di Marella Ferrera è il simbolo di un'alta moda raccontata come una favola, con una dea che si aggira leggiadra tra i boschi, immersa nell'abbraccio della Natura, tra zagara, ginestre e gelosomini tipici dei giardini siciliani, con in testa cascate di perle e corone composte da meravigliose rose già sbocciate e al culmine della loro bellezza, come l'haute couture di Marella Ferrera la cui genialità creativa non smette mai di sorprendere e superarsi di collezione in collezione.



MARELLA FERRERA



Botticelli and sensual, the new Venus not born from the foam of the sea, but from the imagination of Sicilian couturier Marella Ferrera, capable of vivifying a heavenly creature that seduces at first sight with her sublime "shabby chic", bohemian, vaguely vintage allure. Iconic and timeless, with breath-taking beauty, her haute couture gowns are an hymn to the finest savoir faire: enveloped in nets, laces and flower decoration, the new Venus created by Marella Ferrera is the symbol of haute couture recounted in the form of a fairy tale, with a goddess who gracefully wanders through the woods, immersed in the embrace of Nature, with her head crowned with pearls and blooming roses that have just reached the height of their beauty just like Marella Ferrera's haute couture, whose brilliant creativity never stops to amaze and outdo itself from one collection to the next.

PH: VALERIO D'URSO  
ASSISTANT: AURELIA ZULLO  
TEXTILE: RICAMIFICIO LUSI, PONGEES  
HAIR STYLIST: MASSIMO BAJELI  
MAKE UP: MAURIZIO CALCAGNO  
LOCATION: VILLA AUTERI - SICILY

MARELLA FERRERA



## EMBROIDERY

La vera bellezza, si sa, non ha bisogno di nessun artificio per splendere ancora di più perché è perfetta così com'è. Eppure tutto questo non vale quando si parla di ricami che riescono a infondere una scintilla di luce e una poesia del tutto nuova a qualcosa che è già unico e pregiato di suo, come i più preziosi tessuti. L'arte del Ricamo è come una calligrafia fashion, è scrivere con l'ago e con nuove tecniche sartoriali versi su stoffa, raccontando, punto dopo punto, una storia che non avrà mai fine.

It is a known fact that true beauty doesn't need any artifice to shine any more because it is perfect just as it is. However, this fact does not apply in regard to embroideries, being, as they are, so able to instil a spark of light and poetry in something that is already unique and charming, such as the finest fabrics. In a way, the art of embroidery is like fashion calligraphy: writing verses on fabric with a needle and innovative sartorial technique, recounting, stitch by stitch, of a neverending story.

ANTONIO ORTEGA:

WHEN  
EMOTIONS  
BECOME  
A  
DRESS





Una grande eredità culturale. Ogni tipo di ricamo è un autentico capolavoro perché è il risultato di un savoir faire impareggiabile che ha attraversato gli oceani del tempo e ancora oggi veleggia verso nuove rive grazie ad un continuo lavoro di ricerca e sperimentazione.

A great cultural heritage. Every sort of embroidery constitutes a piece of art indeed, as it is the result of an incomparable savoir faire that has yet crossed oceans of time, and continues to sail towards new shores by means of constant research and experimentation.





ANTONIO ORTEGA

CATWALK

# Free as a bird

## Sentirsi leggere come una piuma è splendide come un Uccello del Paradiso

### Feeling light as a plume and beautiful as a Bird of Paradise

Leggerezza, colore e poesia per donne che sono, per dirla alla Giuseppe Verdi "qual piuma al vento". Questa decorazione così delicata e affascinante ha ispirato ai più grandi couturier abiti meravigliosi che sono un inno alla femminilità più eterea ed evanescente. Nessuna creatura al mondo è più vicina al cielo di un uccello che si libra nell'aria, volteggiando libero, felice di essere parte di quel grande Tutto che è la Natura. Così l'alta moda trasforma le donne in creature quasi celestiali che sembrano appena uscite da un Eden perduto dove tutto è grazia e armonia. Le piume esaltano la scultorea perfezione di bustini, gonne, mantelle, lunghi abiti da sera con silhouette a sirena; si poggiano leggere in testa a mo' di copricapo e si fondono con foglie e fiori celebrando il trionfo della vita. Di ogni foggia e lunghezza, accarezzano il corpo femminile, seguendone con grazia i suoi movimenti fino anche a cristallizzarsi e diventare magnifici ricami di perle e paillettes multicolor o persino accessori con borse che fanno come da nido a sontuosi uccelli in 3-D, piccole sculture che si poggiano su pochette di gran lusso o diventano persino gioielli come la piuma in marmo bianco e diamanti di Boucheron.

Lightness, colours and poetry for women that are, as Giuseppe Verdi said, "like feathers in the wind". This delicate and enchanting decoration has inspired some of the most influential couturiers. Amazing gowns that are an ode to the most ethereal and refined kind of femininity. No creature is closer to heaven than a bird that hovers in the air, freely flying around, and happy to be a part of the great whole that is Nature. And thus Haute Couture turns women into near-celestial creatures that seem like they've just fallen down from a lost Eden where grace and harmony are the standard. Feathers enhance the sculptural perfection of corsets, skirts, capes and long evening dresses with mermaid silhouettes; feathers all over the head, forming glam hats, interwoven with leaves and flowers in celebration of the triumph of life. Presented in every shape and size, they caress the female body, gracefully following its movements until the point where they crystallize and become magnificent embroideries made of pearls and multicolour sequins. Or even accessories that look just like tender nests for sumptuous 3-D birds, and small sculptures placed on luxury purses. Finally, there come also jewels in feather shape, made in marble and diamonds by Boucheron.

Alessandra Safoue



PIAGET



ELIE SAAB



GEORGES CHAKRA

Dagli accessori di lusso, come rigide clutch da gran sera con uccelli come maxi décor fino al gioco di incastro di piume in nuance degradé su bustini che segnano sensualmente il punto vita.

Among their luxury accessories such as luxurious purses exhibiting bird-shaped maxi décor, to the interwoven feathers in shaded nuances made of bustiers that sensually highlight the waistline.



ARMANI PRIVÈ



FRANCESCO SCOGNAMIGLIO



VALENTINO



ZIAD NAKAD

## Free as a bird

Tessuti preziosi e studiate trasparenze di pizzi esaltati dallo sfavillio di incantevoli ricami ton sur ton sono resi ancora più unici grazie a cascate di piume che trasformano ogni donna nella più leggiadra delle creature.

Precious fabrics and see-through lace, enhanced by the brightness of lovely embroideries ton sur ton, become even more unique thanks to the feather cascades that transform every woman in the most graceful of the creatures.

BOUCHERON



ELIE SAAB



GUO PEI



TONY WARD



GAULTIER PARIS





GEORGES CHAKRA

BOUCHERON:  
“PLUME  
DE  
PAON”  
WORKSHOP

JEWELRY





BOUCHERON



Diamanti e un marmo incredibilmente radioso ricavato dalla stessa cava utilizzata per la costruzione del Taj Mahal nel 1631: la Boucheron Plume de Paon è un'autentica rivelazione nel campo dell'alta gioielleria perchè prende ispirazione dal luminoso piumaggio del Pavone, uccello sacro per l'India e dimostra le grandi abilità artigianali dei mastri artigiani di Boucheron perchè il marmo, raramente usato nell'alta gioielleria, possiede tutto un suo lustro e una lucentezza che ben si accompagna a diamanti a taglio tondo e baguette a cui regala ulteriore luminosità in questo capolavoro interamente realizzato a mano.

Diamonds and stunningly radiant marble from the very same quarry used for the construction of the Taj Mahal in 1631 the Boucheron Plume de Paon is a true epiphany in the field of high jewellery: drawing inspiration from the brilliant plumage of the national bird of India, it's a true display of the unique skills of the master craftsmen of Boucheron, since marble, whilst rarely used in high jewellery, has such a shiny, radiant look that suits that of the round and baguette diamonds it comes with, further adding to the brilliance of these handmade masterpieces.



RICAMIFICIO LUSI:

# CERAMIC WIRES BETWEEN INNOVATION AND TRADITION

EMBROIDERY



Si chiama "Filo Ceramica" o "Filo ceramicato" la nuova grande novità dello storico Ricamificio Lusi, protagonista da 50 anni nel mondo del ricamo grazie a specializzazione e ricerca. Questo nuovo tipo di ricamo è in genere realizzato su tessuti leggeri come il tulle con dei filati realizzati con mischie di ceramica. Una volta schiacciati la lucentezza della ceramica svanisce e al suo posto resta un effetto opaco molto particolare, sobrio ed elegante. Su questo ricamo così originale si possono poi fare delle spalmature o delle stampe dato che si tratta di un tipo di filato in grado di catturare perfettamente il colore, generando così una miriade di combinazioni sempre uniche e visivamente affascinanti.

Ricamificio Lusi's brand new product has been named "Filo Ceramica" or "Filo ceramicato". For the last 50 years, Lusi has been a leading figure in the world of embroidery due to the extent of his research and specialization. This new type of embroidery is typically made out of lightweight fabrics such as tulle, with the yarns being made of mixtures containing ceramic. Once the wires are pinched the pottery gloss wears off and in its place remains a very particular matt effect, simple and elegant. By using this original embroidery technique, it is possible to do spreadings or prints, since the type of yarn used perfectly captures colour, creating a myriad of combinations that are always unique and visually stunning.





# Florilegio

## Alla ricerca di un'eterna Primavera: abiti da sogno ricoperti da petali e fiori anche d'inverno

Looking for an eternal Spring: dreamy dresses covered by petals and flowers even in winter

Un autentico giardino d'inverno si è spalancato sulle ultime collezioni di alta moda con il trionfo di un elemento decorativo solitamente destinato alla primavera e all'estate: il fiore, in tutte le sue forme e colori. Non solo esemplari tipici dell'autunno o dell'inverno, ma assolutamente no season proprio come vuole essere questa haute couture, no season, non legata a una stagionalità precisa. È Springtime forever, un inno a una bellezza sempre in fiore, che non conosce la malinconia del tramonto, con l'appassire che è parte inevitabile del ciclo della vita. Una cascata di stampe multicolor, persino su cappelli dalle falda larghissime, illumina di grazia e romanticismo anche i modelli dalle linee più rigorose, mentre favolose applicazioni floreali, anche laser cut, e scintillanti ricami riproducono alla perfezione petali e magnifici fiori in un leitmotiv che attraversa quasi tutte le collezioni d'alta moda fall/winter 2016 dei più importanti couturier, intenti a regalare alle loro muse quasi il siero dell'Eterna Giovinezza, spesso collegato nell'immaginario letterario a una Primavera senza fine che mai conoscerà il buio e il rigore del gelido inverno. Eterna Giovinezza ed Eterna Primavera per un'alta moda senza tempo.

A real Winter Garden was wide open on the latest Haute Couture collections with the triumph of a certain decorative element that's usually frequent in Spring and Summer: the flower, in all of its shapes and colours. Not just typical examples of Fall or Winter, but also no-season, just like this kind of haute couture wants to be. No-season, refusing to be set in a specific seasonality. Forever Springtime; a hymn to beauty in eternal bloom, as if it should never get to know the gloom of sunset, and the withering that is an inevitable part of the life cycle. Cascades of multicolour prints, even on wide-flapped hats, lights of grace and romance even on the more rigorous items. Fabulous floral applications, including laser cut ones. Sparkling embroideries that perfectly mimic petals and beautiful flowers in a leitmotif present in many high fashion collections A/W 2016, with some of the most important couturiers seeming to be trying to give their muses a serum of Eternal Youth, often assimilated by literary imagination to a never-ending Spring that shall never know the dark and harsh cold of icy Winter. Eternal Youth and Eternal Spring for a timeless Haute Couture.

Alessandra Safoue

CATWALK

CHANEL





ELIE SAAB

RALPH & RUSSO



GEORGES HOBEIKA



FENDI



ZUHAIR MURAD



ADDY VAN DEN KROMMENACKER:

# THE GARDEN OF EARTHLY DELIGHTS

Lo stilista olandese Addy Van Den Krommenacker lancia una collezione speciale dedicata a "Il trittico del giardino delle delizie", capolavoro di Hieronymus Bosch. Gli abiti stessi sono ispirati a tre elementi principali del famoso trittico di Bosch: Forest rappresentata dal verde, simboleggia le donne all'interno della natura. Heaven rappresentato dal blu, simboleggia il romanticismo delle donne. Essential rappresentato dal colore bianco, allude alla parte più profonda ed intrinseca dell'animo di una donna. Addy per questa collezione ha voluto utilizzare tessuti innovativi, quali per esempio il broccato: realizzato con materiale vetroso chiamato "filo pesca". Con questi materiali gli abiti si trasformano in capolavori. Tutte le stampe sono state realizzate da TGM International, azienda italiana specializzata nella stampa ink jet.

Dutch fashion designer Addy van den Krommenacker dedicated his haute couture collection F/W 2016-17 to "The Garden of Earthly Delights", Hieronymus Bosch' masterpiece. The collection itself is divided in three parts, just like Bosch' triptych, and there are three elements in the dresses. The green section, Forest, represents women within nature. The blue section, Heaven, symbolizes the romantic side of women. And the third section in white, Essential, concerns the deepest and most innate part of a woman's soul. Addy wanted to use very innovative fabrics, such as brocade with a patent overlay, even a glossy new fabric made of fishing line. It's these fabrics that make these dresses become masterpieces. All the prints are carefully created by Italian company "TGM International", masters of ink jet printing.

TEXTILES





ADDY VAN DEN KROMMENACKER



ADDY VAN DEN KROMMENACKER

# FLOWERBOMB



# VIKTOR & ROLF: FASHION ARTISTS

Le spettacolari e avant-garde creazioni di lusso della maison internazionale di moda, Viktor&Rolf, saranno in bella mostra nella prima retrospettiva mondiale organizzata in collaborazione con la National Gallery of Victoria. “Viktor&Rolf: Fashion Artists”, aprirà i battenti il prossimo ottobre 2016 al NGV di Melbourne, in Australia per dimostrare il concetto di Viktor&Rolf di arte da indossare. Si considerano degli outsider nel fashion world e la loro collaborazione è nata nel 1992. I due artisti-stilisti Viktor Horsting e Rolf Snoeren hanno da subito ottenuto grandi consensi per il loro approccio ribelle al design, la virtuosità tecnica e l'accurata conoscenza della storia della moda. Durante i loro gloriosi 25 anni di carriera, Viktor&Rolf hanno come scolpito un'identità contraddittoria che sposta i confini tra arte e moda, spesso in contrasto tra romanticismo e violenza, esuberanza e controllo, classicità e ribellione. Famosi per i loro fashion show sperimentali, di questa mostra prossima a venire, dichiarano congiuntamente di essere “molto eccitati all’idea di lavorare con la National Gallery of Victoria e mettere in luce l’artigianato coinvolto nel creare la nostra arte da indossare”.

The spectacular and avant-garde creations of international luxury fashion house, Viktor&Rolf, will be showcased in a world-first exhibition developed in collaboration with the National Gallery of Victoria. “Viktor&Rolf: Fashion Artists”, opening October 2016 at the NGV, Melbourne, Australia, is set to explore Viktor&Rolf’s notion of wearable art. As self-confessed outsiders of the fashion world, since forming their artistic partnership in 1992, fashion artists Viktor Horsting and Rolf Snoeren have gained critical acclaim for their rebellious approach to design, technical virtuosity, and deep knowledge of fashion history. Throughout their illustrious twenty-year career, Viktor&Rolf have carved a contradictory identity that pushes the boundaries between art and fashion, often contrasting romance and violence, exuberance and control, classicism and rebellion. Renowned for their experimental runway shows, Viktor Horsting and Rolf Snoeren, of the upcoming exhibition, Viktor Horsting and Rolf Snoeren jointly state, ‘We are extremely excited to be working in collaboration with the National Gallery of Victoria on this exhibition and highlighting the craftsmanship involved in creating our wearable art’.



ARTISANAL

SCHIAPARELLI:

# AN UNIVERSE IN MOTION

Un universo in movimento, una haute couture elettrica, eclettica, coloratissima e piena di voglia di stupire e imporsi all'attenzione come nuovo mezzo di espressione. Uno specchio surreale e simbolico che cattura l'essenza di questi tempi così fugaci, veloci, ipertecnologici, come i tessuti sintetici scelti dalla maison della mitica Elsa Schiaparelli, tagliati e assemblati in tante striscioline sottili, sia negli accessori che, soprattutto, come décor di abiti ultra-contemporanei che seguono i movimenti dinamici di un corpo flessuoso e inseguono i suoi sogni, obiettivi e desideri. Monocromatici o multicolor, questi tessuti e decorazioni così originali sono il simbolo di una femminilità smart e audace, sempre on the move.

A world in motion, an electric, eclectic, colourful haute couture, with a wilfulness to impress and dominate all attention as a new means of expression. Surreal and symbolic mirror that captures the essence of ever-fleeting times. Fast, hyper-technologic, just like the synthetic fabrics chosen by legendary Elsa Schiaparelli's fashion house. Cut in many little stripes and reassembled into accessories and, even more so, as décor for ultra-contemporary dresses, following the dynamic movements of a willowy body that's chasing their dreams, goals and wants. Monochromatic or multicolour, these highly original fabrics and decorations are a symbol of a smart and daring femininity, always on the move.



SCHIAPARELLI



Un'alta moda che gioca con ironia con i canoni classici della haute couture, reinventandoli con intelligenza, in nome di un alto artigianato libero di esprimersi al top delle sue possibilità e secondo la sua sensibilità stilistica.

The kind of high fashion that ironically plays with the classic canons of haute couture, cleverly reinventing them, in the name of high craftsmanship, free to express itself to the top of its possibilities and following its own stylistic sensitivity.



SCHIAPARELLI



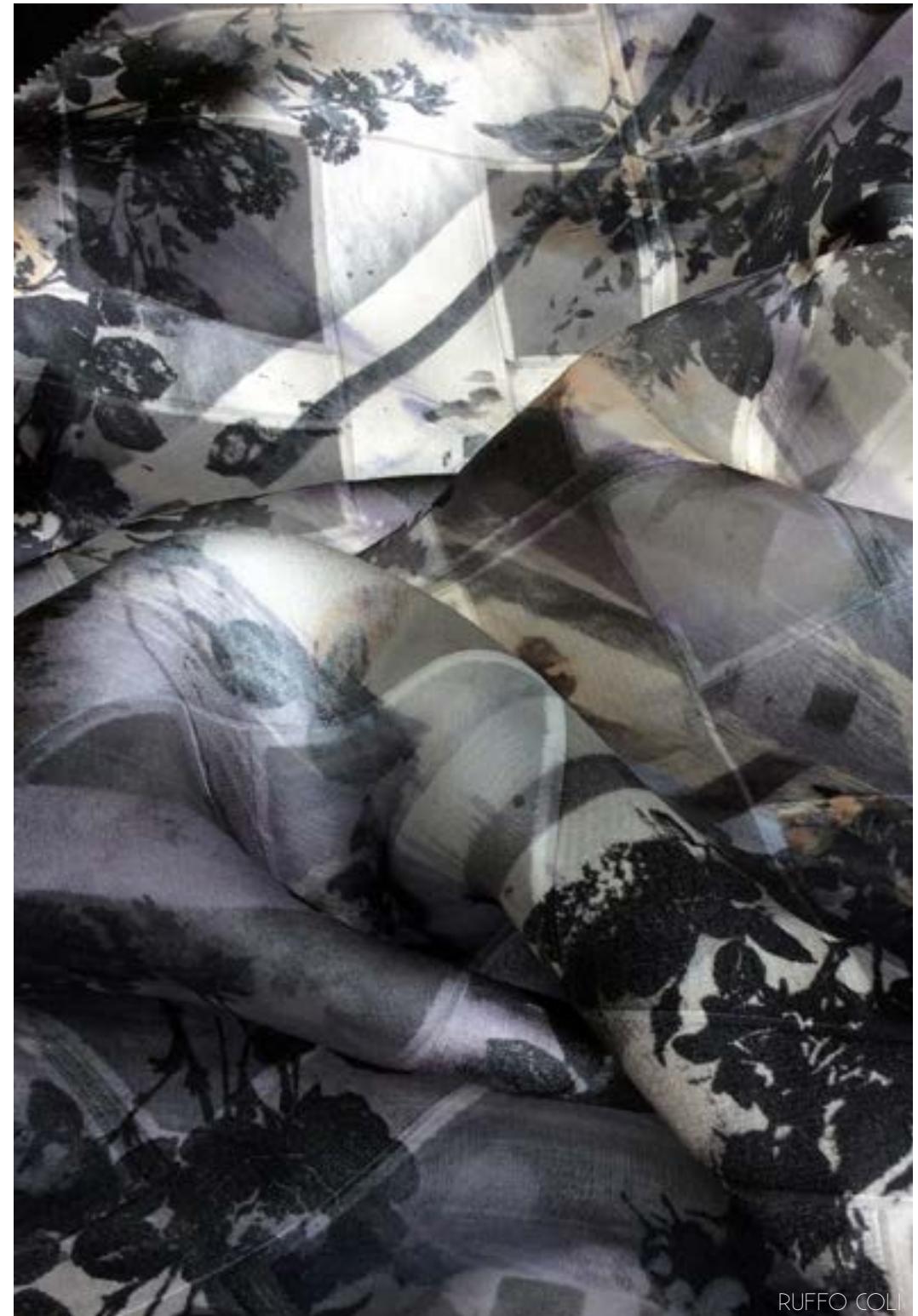
TEXTILES

RUFFO COL:

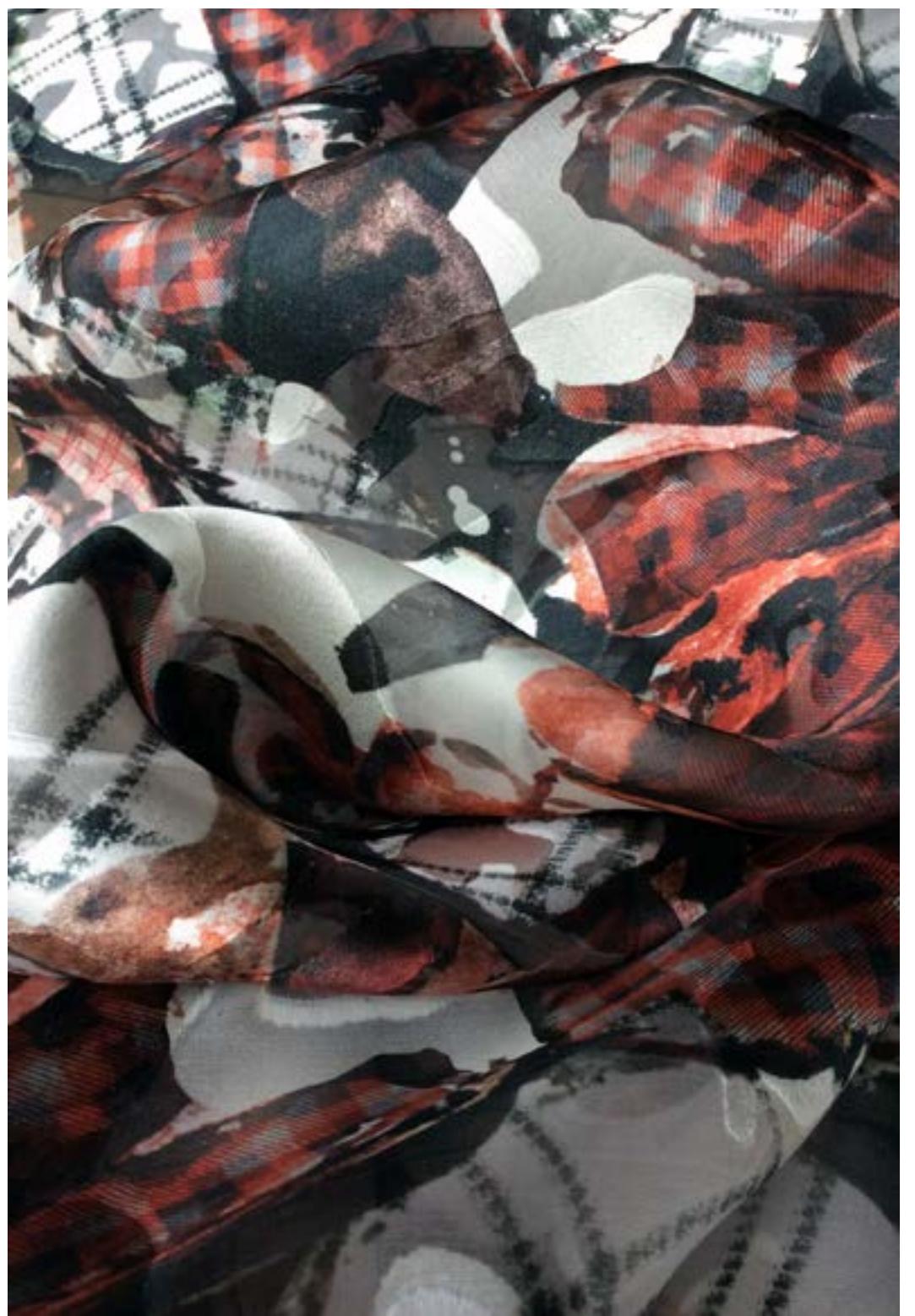
“PIÈCE  
UNIQUES”  
OF  
THREE-  
DIMENSIONAL  
EFFECTS

Partendo dalla magistrale esperienza maturata negli anni nell'ambito dei jacquard e nelle varie tecniche di stampa, Ruffo Coli ha sviluppato un nuovo progetto con alla base l'idea di una "fusion" tra diverse tecniche che permette di realizzare prodotti unici: da organze jacquard découpé si ottengono così creazioni artistiche originali dagli effetti tridimensionali di grande impatto visivo. Proprio da questo spunto nasce l'idea di inserire nella collezione Ruffo Coli una sezione "Pièce uniques", dedicata a qualcosa di assolutamente originale e innovativo che non appartiene più alla categoria dei semilavorati tessili bensì può essere definito come una vera e propria opera d'arte. Questi meravigliosi tessuti sono disponibili solo nella variante colore proposta dall'azienda e scelta in base agli studi sui colori di tendenza F/W 2017-18 condotti dalla trendsetter Lousmijn Van Den Akker.

With masterful experience gained over the years in the field of jacquard and various other printing techniques, Ruffo Coli has developed a new project based on the idea of a "fusion" between several techniques that enable the creation of unique products: such original artistic creations –made of organza jacquard découpé– have been enhanced by visually stunning 3D effects. From this starting point sprang the idea of adding a section called "Pièce uniques" into this collection by Ruffo Coli. Such section is dedicated to the kind of ground-breaking innovation that no longer belongs to the category of semifinished textile products, but could rather be defined as true pieces of art. Such astonishing fabrics are available only in the colour proposed by the company, chosen in accordance to the studies on trend colours F/W 2017-2018, conducted by trendsetter Lousmijn Van Den Akker.



RUFFO COLI



RUFFO COLI



RUFFO COLI

# MOTOI YAMAMOTO

PROFILE

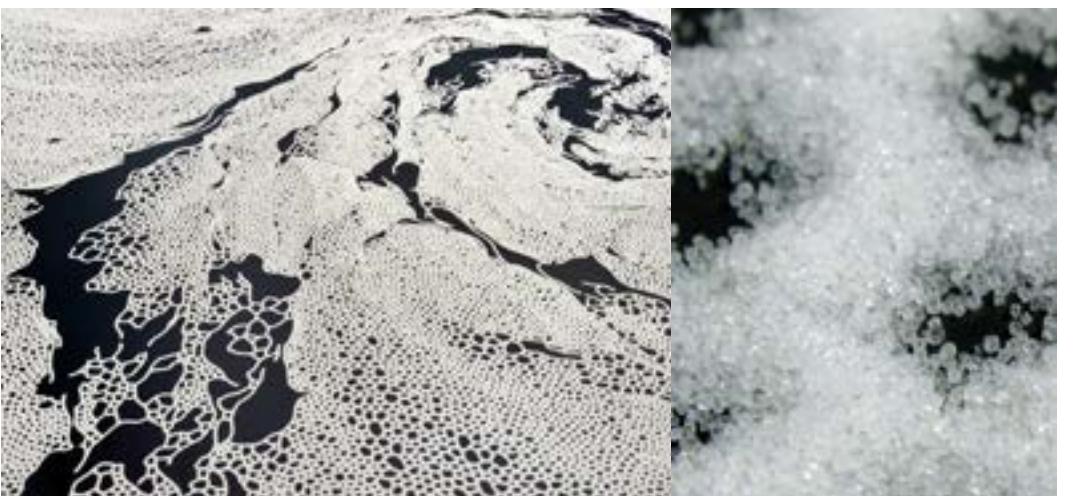


PH. CREDITS MOTOI YAMAMOTO



MOTOI YAMAMOTO

L'artista concettuale giapponese Motoi Yamamoto è noto in tutto il mondo come "lo Scultore del Sale". La molla è stata la morte di sua sorella nel 1994: per lei Yamamoto ha cominciato a creare disegni su vasta scala in sale. Per guarire se stesso. La scelta di usare il sale come materiale unico per le sue opere, come intricati labirinti, giardini galleggianti e foreste, perché i ricordi sembrano cambiati e svaniti col passare del tempo. Il sale è un elemento importante nel culto dei morti in Giappone: si usa durante i funerali e Yamamoto lo scelse proprio per questa ragione, per poi arrivare gradualmente alla consapevolezza che nelle sue opere il sale può anche aiutare a mantenere viva la memoria delle persone perché sembra quasi possedere una connessione molto stretta con la vita umana attraverso il tempo e lo spazio. Guardare una sua opera finita gli fa sentire di toccare una preziosa memoria. A noi, invece, resta la nostalgica consapevolezza dell'effimera natura della nostra esistenza terrena perché, quando un'opera di Yamamoto è terminata, viene spazzata via e tutto quel sale rigettato nel mare. Alla fine non resta altro che il ricordo. Forte e prezioso.



Japanese conceptual artist Motoi Yamamoto acquired worldwide fame as "The Salt Sculptor". The mainspring of his work is derived from the death of his sister in 1994: it was for her that Yamamoto began creating full-scale designs in salt. Aiming to sooth himself. Yamamoto chose to use salt as focal ingredient for his work –including elaborate labyrinths, floating gardens and forests, among others– because memories seem to change and vanish as time goes by. Salt is a key element in Japan's death culture: salt is used in funerals, hence why he chose to use it, until at one point he became aware that in his pieces, salt could help preserve the memory of lives. In some ways, salt somehow seems to be closely bound to human life beyond time and space. Upon examination of a finished piece of his, one feels the touch of a precious memory. Within us, though, remains a nostalgic awareness of the ephemeral nature of our existence as soon as one of Yamamoto's pieces is finished, it will come apart and break. In the end, only memories remain. Vivid and precious.

IRIS VAN HERPEN:

# THE HIGH FREQUENCY OF THE SOUND WAVE

Iris van Herpen è il simbolo dell'equilibrato incontrarsi di un approccio sia umanistico che scientifico al mondo dell'alta moda. La sua ultima collezione Haute Couture si ispira allo studio della cinematica, un sottoinsieme dei fenomeni di vibrazione modale. Il nome deriva dal greco antico κύμα, e significa "onda" e nelle sue splendide creazioni la designer ha cercato di trasferire la frequenza delle onde sonore per creare stampe geometriche perché, in questa branca della scienza, maggiore è la frequenza delle onde sonore più complessa sarà la stampa che si otterrà. Il risultato è una serie di abiti scultorei in 3D realizzati con materiali sperimentali come il silicone e gocce d'acqua in cristalli swarovski per un haute couture che è la sintesi perfetta tra moda, scienza e architettura.

ARTISANAL





Iris van Herpen is the symbol of a delicate balance of a mix between a humanistic and a scientific approach to the world of high fashion. Her last Haute Couture collection is inspired by the study of kinematics, a subset of modal vibrational phenomena. Its name comes from the ancient Greek word κύμα, meaning “wave”. In her amazing creations the couturier tried to transfer the frequency of the sound wave to create evolving geometric patterns because, in such science, the higher the frequency of the sound wave, the more complex visible patterns grow. The result is a range of sculptural 3D creations realized with experimental materials like silicone and Swarovski water drop crystals for a haute couture that is a perfect synthesis of fashion, science and architecture.



IRIS VAN HERPEN



PROFILE

# YUIMA NAKAZATO

Alla base dell'idea di design di Yuima Nakazato ci sono tre ben distinti elementi: il Cosmo, il Futuro e la Natura, mentre la Moda è l'arte di immaginare e creare il futuro del genere umano. Partendo dal suo originale approccio allo sviluppo della materia, di cui incorpora nelle sue creazioni le più recenti scoperte della tecnologia, questo talentuoso couturier giapponese vanta collaborazioni con svariate produzioni come costumista per film, teatro e di cantanti top in classifica, proseguendo così il suo percorso artistico in un vasto campo d'azione, deciso ad essere un artista completo e affermato.

At the basis of Nakazato's design theory are three elements: Cosmos, Future and Nature, while Fashion is the art to "imagine and create the future of humans". From his original approach to development of material, incorporating the latest in technology in his products, and collaborating with various industries, to costume design for movies, theater, and top recording artists, this talented japanese couturier continues his work in a wide range of fields, determined to be a complete and well-known artist.



Ispirate a un viaggio in Islanda, queste scultoree creazioni sono realizzate da cellule (fogli rettangolari di pellicola cinematografica finemente intagliati da un plotter e piegati come un origami per creare singole unità) attaccate insieme per creare indumenti dall'aspetto tridimensionale. Per espandere ulteriormente questa lontana visione terrena, il designer immagina un futuro nell'alta moda dove si possa trasformare il corpo umano come fosse anch'esso solo un materiale utile a far moda. Con l'aiuto di Stratasys, parti di computer grafica 3D del corpo umano sono stati stampati con stampanti 3D all'avanguardia. Esiste una linea oscura tra reale e virtuale nel mondo di oggi e in questa collezione che mostra l'interazione tra le tecniche di stampa 2D e 3D insieme a hologrammi su schermi LCD.



Inspired by a trip to Iceland, this sculptured creations are made up of cells (rectangular sheets of film, which are intricately cut by a plotter machine and folded like origami to create single units) that are linked together to create these three dimensional garments. To further expand this outer worldly vision, the designer imagines a future in couture where the human body can be transformed as an element of fashion. With the assistance of Stratasys, computer graphic 3D body parts were printed using cutting edge 3D printers. There is an obscured line between real and virtual in today's world and in this collection that presents a collaboration of 2D and 3D printing techniques, along with Hologram film used in LCD screens.



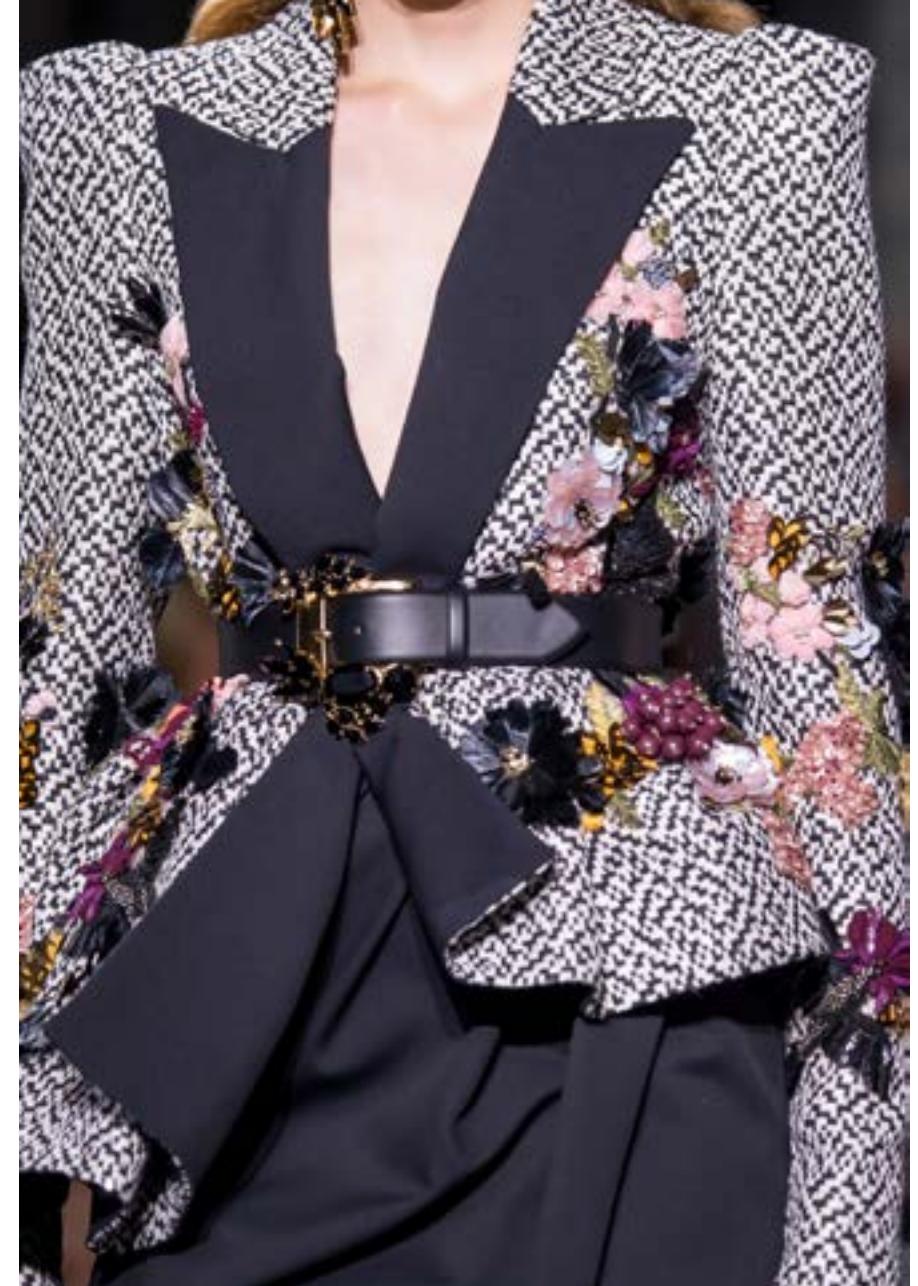
TEXTILES

# WHEN FABRIC MEANS HAUTE COUTURE

Tessuti preziosi dall'immagine antica vengono rivisitati in chiave contemporanea dando vita a drappeggi lucenti dall'inesmabile eleganza. Nelle armature più classiche vengono applicati filati innovativi molto fini dall'anima metallica o ornati da paillettes.

Precious fabrics with an ancient allure are revisited in a contemporary way, bringing to life the brightest, most elegant draperies. Innovative and very thin yarns with metallic mixtures or adorned with sequins are applied to the more classical armours.

ELIE SAAB



Tweed luminosi negli intramontabili colori bianco e nero dalle cui trame spuntano applicazioni come gioielli incastonati, sono ricche basi su cui lo stilista applica libere interpretazioni con tecniche miste di ricamo a mano.

Bright tweeds, in a timeless combination of black and white, containing applications such as mounted jewels. They constitute a rich base upon which the designer applies free interpretations with mixed techniques of handmade embroidery. Fabrics: Ruffo Coli



L'ispirazione appartiene al passato, ai tessuti in uso in epoca rinascimentale, la partenza però è completamente diversa, si parla di un'evoluzione del velluto, l'intento è quello di creare sfumature a pannello su telai a licci, la mano è quella di un crespo ma spugnoso, fluido nel movimento e molto più fresco al tatto rispetto ai materiali di una volta. Tessuti: Ruffo Coli



Inspiration is drawn from the past in that the chosen fabrics were already being used during the Renaissance. Despite this fact, velvet is used in a different way, the goal being the creation of shade panels in the loom, in order to obtain a spongier crêpe fabric, fluid in its movement and much fresher to the touch than it once was. Fabrics: Ruffo Coli

ELIE SAAB

CATWALK

# A violent touch of gold

## Tocchi di luce dorata illuminano il total black di abiti e accessori di sublime allure

Touches of golden light up the total black of dresses and accessoires by amazing allure

Sogni d'oro nell'alta moda, sfavillanti e luminosi che accendono di glamour e sensualità abiti dalle linee cutting edge ed esuberanti che esaltano le forme femminili grazie al colore principe della seduzione e dell'eleganza, il nero, che regna come sempre sovrano, ma la cui corona è di oro scintillante. Che sia un semplice dettaglio, o preziosi ricami eseguiti rigorosamente a mano o addirittura una stampa in cui come una tela di Pollock il nero viene invaso da tante macchie irregolari color oro, come grazie a una violenta pennellata che esprime energia, passione. L'accoppiata nero e oro si rivela così una combinazione vincente e ci regala sulle passerelle della haute couture una serie di look decisamente sontuosi, accattivanti, dal fascino senza tempo. Quasi fosse la notte delle stelle cadenti, quando l'oscurità del cielo si illumina all'improvviso di lampi di luce e la mente si riempie di desideri. E anche questa couture è desiderio. Di una luce e di una bellezza del tutto nuove, indimenticabili per chi la indossa e per chi la ammira.

Golden dreams in the world of high fashion; bright and shiny, burning with glamourous and sensual looks characterized by exuberant, cutting edge lines that enhance female shape thanks to the colour of seduction and elegance black, reigning supreme under a sparkling golden crown. A simple detail or precious embroideries handmade or even a print that almost remembers the Jackson Pollock's style where the black is just a canvas flooded with many irregular patches of golden colour to express energy and passion. Together the black and gold are a winning combination, perfectly fit for display on catwalks of haute couture a series of sumptuous looks with an appealing and timeless charm. As if it were a night of falling stars, where darkness up in the sky is suddenly lit up by flashes of light, filling the mind with desires. And even this haute couture feels like desire itself. A desire bringing new light and beauty, unforgettable both for the wearer and for the beholder.

Alessandra Safoue



ELIE SAAB

ALBERTA FERRETTI



VALENTINO



ALEXANDRE VAUTHIER





ELIE SAAB

GUO PEI



J. MENDEL





GEORGES CHAKRA



Ispirandosi al savoir faire dell'alta profumeria, la maison Alexander McQueen ha creato un profumo unico grazie alla combinazione di tre preziose essenze ricavate da tre fiori che sbocciano solo la notte: il gelsomino Sambac, la tuberosa e lo Ylang Ylang. La boccetta stessa è un piccolo capolavoro d'arte: coronata da piume dorate, riflette l'alta artigianalità del più puro stile McQueen.

Inspired by the craftsmanship of haute parfumerie, Alexander McQueen's maison has created a unique scent made of the precious essence of three night-blooming flowers: Sambac Jasmine, Tuberose and Ylang Ylang. The perfume bottle is a little piece of art: crowned with gold feathers, it's a great display of craftsmanship à la McQueen.



ARTE VENEZIANA:

# THE GREAT ITALIAN EXCELLENCE

Rappresenta l'espressione contemporanea della tradizione incisoria veneziana. La missione aziendale è quella di proseguire e sviluppare tale tradizione attraverso una costante ricerca dell'eccellenza, ottenuta mediante la riscoperta del passato artistico veneziano ed europeo, sia in termini estetici che di tecniche artigianali, l'attenzione alle tendenze artistiche contemporanee e l'aggiornamento delle tecnologie produttive. La tecnica di decoro su vetro, attraverso l'uso sapiente di mole e torni, è alla base di tutta la produzione aziendale. Per tale ragione il "tesoro" aziendale è rappresentato dagli incisori. Ciascuno con la propria storia e la propria competenza, ma tutti capaci di trasformare una banale lastra di vetro in un'opera d'arte.

DESIGN





Arte Veneziana represents the modern expression of Venetian engraving tradition. Its mission is to carry on with, and develop this tradition by means of a constant research of excellence by rediscovering Venetian and European artistic history, both in terms of aesthetics and of craftsmanship techniques, without forgoing contemporary trends and updates in production technology. Engraving is at Arte Veneziana's heart. The technique of decorating glass, through the skilful use of grinding wheels and lathes, is the basis of their entire production process. For this reason, engravers constitute the very core of the company. Each of them has their own history and competences, but all of them are able to turn common glass into a piece of art.



# A PLAYFUL CONTRAST TO THE CLASSIC SILHOUETTE



Dettagli raffinati, alto artigianato, forme originali e uno stile al contempo classico e innovativo: queste le chiavi per capire lo stile della talentuosa Sophie Webster, shoes designer inglese molto influente nel fashion world e nel jet set. Il suo omonimo brand è nato nel 2012 e ben presto si è affermato per la capacità di combinare un design molto femminile con un sofisticato approccio: decisamente appealing e ricercate, le sue creazioni hanno sempre un che di sognante e romantico.

Refined details, high craftsmanship, original shapes and a classic –if innovative– style: these are the keys to understand Sophie Webster's great talent. She is a very influential British shoe designer in the fashion world and jet set. She founded her eponymous firm in 2012 and has very quickly become renowned for her combination of feminine design with a highly sophisticated approach: very appealing and sought-after, her creations have always had a dreamy and romantic feel to them.

# JUAB ANSTOETZ

Per la sua clientela internazionale questo nome è il simbolo di un design visionario e creazioni tessili di altissima qualità: dai tessuti perfetti per creare la casa dei propri sogni al flooring con tappeti da sogno, tessuti da parati che aggiungono quel tocco in più di lusso all'ambiente fino a trattamenti speciali su finestre. Il tutto reso possibile da un design sofisticato e da un'impareggiabile varietà di prodotti.

For customers around the world, this name stands for visionary design and top quality textile creations: fabrics to create a dream home; dream-like carpets; a wallpaper woven that will add a touch of luxury to the house's refined ambient; or a special treatment for windows. All of this is made possible thanks to their sophisticated design and unparalleled product range.

DESIGN

[www.jab.de](http://www.jab.de)



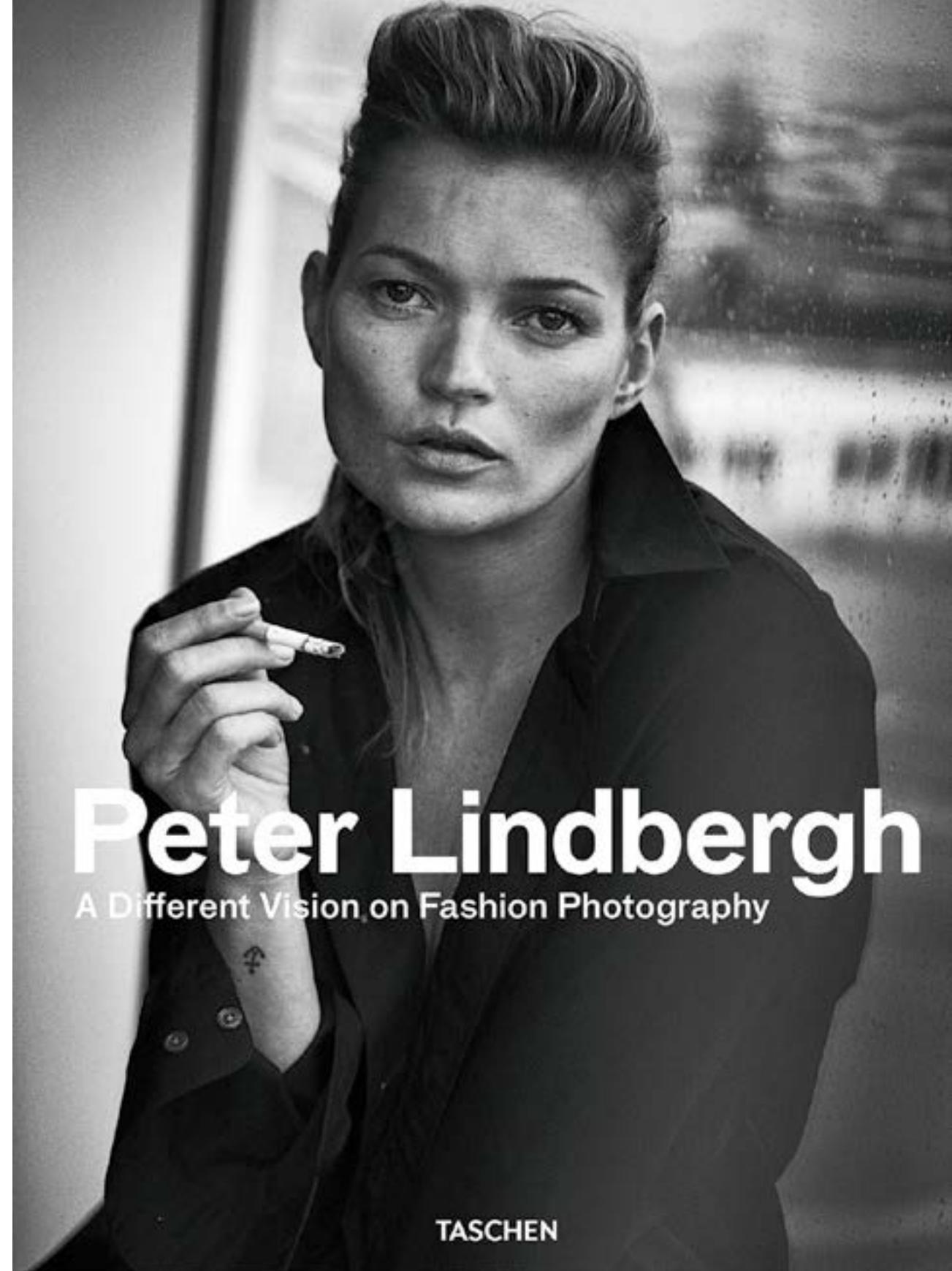
JAB ANSTOETZ

## EXHIBITION

Considerato un pioniere della fotografia, ha introdotto una forma di neorealismo ridefinendo ogni standard di bellezza grazie a immagini senza tempo. Se nei ritratti singoli o nelle poetiche composizioni di forme e paesaggi, l'immaginario è modulato sul linguaggio cinematografico e da un gioco con archetipi femminili in posa come ballerine, attrici, eroine e donne fatali. Allo stesso tempo Lindbergh introduce un approccio umanistico alla fotografia, privilegiando una bellezza naturale e autentica in un'epoca pervasiva di ritocco, catturando tanto quanto i look anche lo spirito e la personalità dei suoi soggetti, celebrando l'innata eleganza e la sensualità di tutte le donne di ogni età. Questo libro raccoglie più di 400 immagini di quattro decenni di fotografia di Lindbergh per omaggiare il suo stile unico e innovativo di cantastorie attraverso la sua fotocamera. Crudo e seducente allo stesso tempo, le sue immagini monocromatiche sono quella sua cifra stilistica che ha introducendo nel mondo dell'arte e della moda un modo di vedere nuovo, romantico e narrativo, quasi letterario.



Considered a pioneer in photography, he introduced a form of new realism by redefining the standards of beauty with timeless images. Whether with individual portraits or with poetic compositions of figures and landscapes, his imagery is imbued with cinematic language and by a range of female archetypes that adopt the guise of dancers, actresses, heroines and femme fatales. At the same time, Lindbergh brings a humanist approach to photography, privileging natural beauty in an era of pervasive retouching, capturing spirit and personality as much as looks, and celebrating the natural elegance and sensuality of every woman of any range of age. This book gathers more than 400 images, corresponding to four decades of Lindbergh's photography to celebrate his unique and innovative style of storytelling through the camera. Raw and seductive at once, his trademark monochrome pictures brought a fresh, romantic, narrative vision to art and fashion, almost literally.



# Peter Lindbergh

A Different Vision on Fashion Photography

TASCHEN



© PETER LINDBERGH

# BEST OF BEST



Una Rolls-Royce come nessun'altra. Dawn vive nel momento e quel momento è ora. La sua allure è inconfondibile e colpisce al primo colpo: con la capote ha un mood potente, basta un tocco perché silenziosamente questa si abbassi e sveli gli interni dall'appeal sensuale. Quest'auto, come suggerisce il nome, guarda al futuro, portando con sé un nuovo livello di raffinatezza. Il suo viaggio è appena cominciato.

A Rolls-Royce like no other. Dawn lives the moment and the moment is now. Its alluring presence is unmistakable, right from the very first sight. With the top up, it displays power, but just with one touch, its sensuous appeal is unveiled: the roof silently folds away, revealing a seductive interior. This car, like its name suggests, looks towards the future and brings with it a new level of finesse. Dawn's journey has only begun.



ROLLS-ROYCE "DAWN"



# DS 3 GIVENCHY

DESIGN



# LE MAKEUP

Le nuove Citroën "DS 3 GIVENCHY Le MakeUp", nelle due versioni Berlina e Cabrio, strizzano l'occhio alla donna moderna e, accanto ad interni raffinati in pelle, propone uno scomparto segreto destinato al trucco, anche grazie a un innovativo sistema d'illuminazione interna che mette in risalto il viso. Il make up è firmato Givenchy, naturalmente, per portare per le strade del mondo tutto il fascino di questa maison di bellezza..

The new Citroën DS 3 "GIVENCHY Le MakeUp" is available in two versions, Sedan and Cabrio. Targeting modern women, it has a secret compartment intended for make-up and an innovative interior lighting that highlights the face, on top of leather interiors. The make-up is provided by Givenchy, of course, intended to bring all the glamour of this beauty firm to any street in the world.

# DIANE ARBUS IN THE BEGINNING

EXHIBITION





Si terrà fino al prossimo 27 novembre 2016 al Metropolitan Museum di New York (MET) la mostra "Diane Arbus: in the beginning" con più di 100 scatti, che insieme ridefiniscono una delle più influenti e provocatorie artiste del Ventesimo secolo, perché la mostra si concentra sui primi 6 anni della sua carriera dal 1956 al 1962 quando la Arbus sviluppò il suo particolare stile idiosincratico e quell'approccio per cui è riconosciuta, apprezzata, criticata e copiata in tutto il mondo. In questi 6 anni ha affinato la sua tecnica con la pratica, scattando foto per lo più a New York, in luoghi come Times Square, il Lower East Side e Coney Island. Le sue foto di bambini e personaggi eccentrici, coppie, artisti circensi, travestiti e, infine, pedoni sorpresi lungo la Fifth Avenue, sono tra le più intime e sorprendenti immagini dell'epoca.

Running until November 27th of 2016 at the Metropolitan Museum of New York (MET), the exhibition "Diane Arbus: in the beginning" showcases over 100 photographs that redefine one of the most influential and provocative artists of the XXth century. The exhibition focuses on the first seven years of her career (1956-1962), the time when she developed her idiosyncratic style the approach for which she has been known, recognised, praised, criticised, and copied for all over the world. During these 6 years she honed her technique, taking most of her photographs in New York City, in locations such as Times Square, Lower East Side and Coney Island. Her photographs of children and eccentric characters, couples, cross-dressers and other Fifth Avenue pedestrians are counted among the most intimate and surprising images of the era.



3.



5.



7.



4.



6.



8.

1. FIRE EATER AT A CARNIVAL, PALISADES PARK, N.J. 1957  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
2. TAXICAB DRIVER AT THE WHEEL WITH TWO PASSENGERS, N.Y.C. 1956  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
3. THE BACKWARDS MAN IN HIS HOTEL ROOM, N.Y.C. 1961  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
4. JACK DRACULA AT A BAR, NEW LONDON, CONN. 1961  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
5. BOY STEPPING OFF THE CURB, N.Y.C. 1957-58  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
6. ELDERLY WOMAN WHISPERING TO HER DINNER PARTNER, GRAND OPERA BALL, N.Y.C. 1959  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
7. FEMALE IMPERSONATOR HOLDING LONG GLOVES, HEMPSTEAD, L.I. 1959  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED
8. LADY ON A BUS, N.Y.C. 1957  
© THE ESTATE OF DIANE ARBUS, LLC. ALL RIGHTS RESERVED

# DAVID SEIDNER

In occasione dei 25 anni di 10

Corso Como, la Galleria Carla Sozzani presenta

una mostra inedita di David Seidner, uno dei massimi esponenti della fotografia di moda degli anni '80 e '90. In tutto cinquanta fotografie che ripercorrono la sua ricerca fotografica sempre oscillante tra moda, ritratto e storia dell'arte. Nato a Los Angeles nel 1957, a diciassette anni si trasferisce a Parigi per lavorare come fotografo e in breve tempo le sue foto sono pubblicate dalle più importanti riviste. Inizia così a collaborare con i grandi della moda come Azzedine Alaïa, Chanel, Ungaro, Valentino e in esclusiva per due anni per Yves Saint Laurent. Scomparso a soli quarantadue anni, lascia una serie di opere che testimoniano la sua personale "prospettiva filosofica" sulla fotografia: "Ciò che più mi interessa è evocare lo spirito della pittura attraverso la piega di un tessuto, la posizione di una mano, la qualità della luce sulla pelle...". La mostra si terrà fino al prossimo 1 novembre 2016.

In celebration of 25 years of 10 Corso Como, Carla Sozzani Gallery presents a new exhibition in memory of David Seidner, one of the leading figures of fashion photography of the 80's and 90's. Fifty photographs that trace his photographic research, always swaying between fashion, portrait and art history. Born in Los Angeles in 1957, he moved to Paris when he was 17 to work as a photographer and very soon his photos got published by the most important magazines. Soon he was collaborating with some of the greatest names in fashion, such as Azzedine Alaïa, Chanel, Ungaro and Valentino, as well as working for Yves Saint Laurent for two years. Having passed away at 42, he left a series of works that demonstrate his personal philosophical views of photography: "What interests me the most is to evoke the spirit of painting through the fold of the fabric, the position of a hand, the quality of light on the skin....". The exhibition will run until 1 November 2016.

## EXHIBITION

1.



2.



3.



1. JOHN CAGE, 1977  
2. FRANCINE HOWELL WEARING AZZEDINE ALAÏA, 1986  
3. THERÈSE BACHI, 1987  
4. LIPS, 1988  
5. ROBERT MAPPLETHORPE, CA, 1980  
6. AHN DUONG WEARING YVES SAINT LAURENT, 1986

5.

201

# THE OTHER SIDE OF COUTURE



FRANCESCO SCOGNAMIGLIO



SCHIAPARELLI



RALPH & RUSSO

GAULTIER PARIS

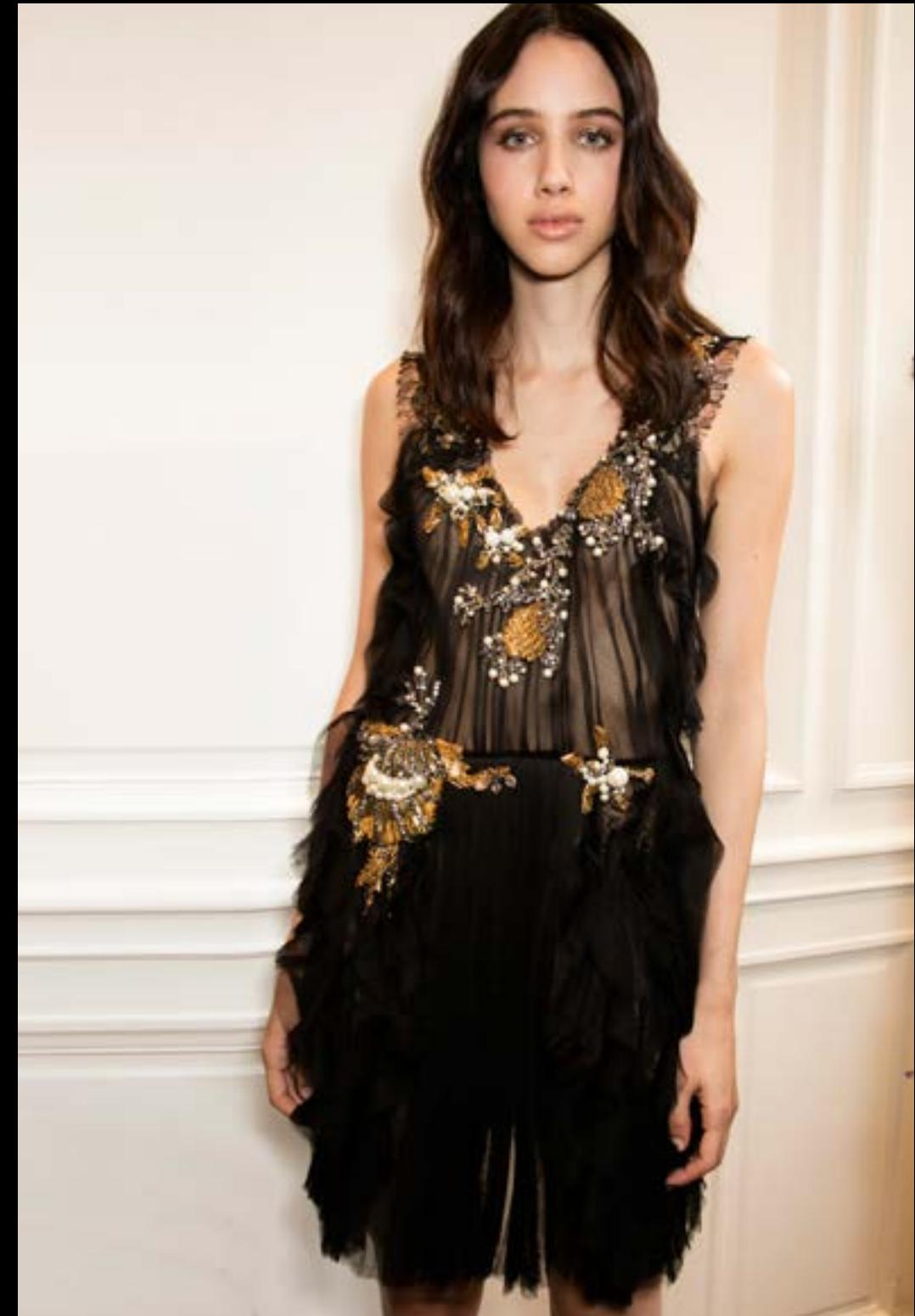


GIAMBATTISTA VALLI





ALBERTA FERRETTI





FRANCESCO SCOGNAMIGLIO



ATELIER VERSACE



GAULTIER PARIS

ATELIER VERSACE

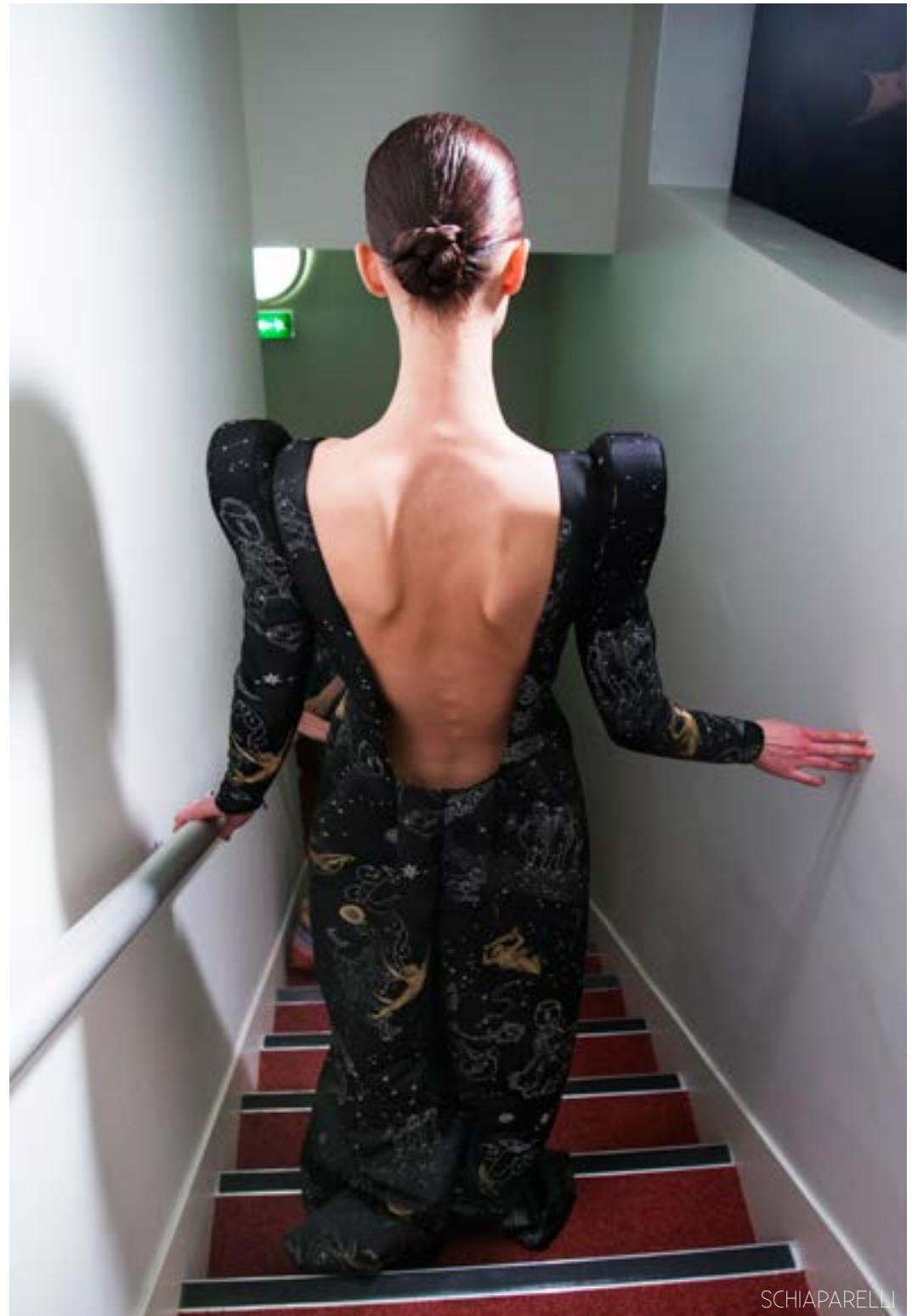




GAULTIER PARIS



ATELIER VERSACE





FRANCESCO SCOGNAMIGLIO



VALENTINO



ARMANI PRIVÈ



FENDI



RALPH & RUSSO



RANI ZAKHEM



ALEXIS MABILLE

**PUBLISHES** NEWS ON FASHION, DESIGN, CRAFTSMANSHIP, CULTURE  
**SELLS** PERSONALIZED ONLINE SPACE TO BRANDS LOOKING TO  
ADVANCE THEIR BUSINESS  
**PROMOTES** LUXURY AND FASHION BRANDS THROUGH VARIOUS  
DIGITAL CHANNELS



**UFASHON:**  
ONLINE PLATFORM  
AND PRINT MAGAZINE  
DEDICATED TO  
HIGH FASHION  
AND BRIDAL.

[UFASHON.COM](http://UFASHON.COM)

AN IDEAL INNOVATION HUB PROMOTING CRAFTSMANSHIP,  
CREATIVITY AND BRANDS



UFASHON HAUTE COUTURE & BRIDAL FALL/WINTER 2016/17

FOR ANY QUERIES OF FURTHER INFORMATION KINDLY CONTACT US  
EDITORIAL OFFICE - EMAIL: [INFO@UFASHON.COM](mailto:INFO@UFASHON.COM)

[www.ufashion.com](http://www.ufashion.com)

e-Commerce online showroom •  
Personalized sub-sites •  
Web TV channel •  
News, video and multimedia content •  
Online events and exhibitions •  
Digital PR •

**Bank Audi**  
Private Bank



**Every banker knows the value of wealth.  
Few know the wealth of values.**

Nothing is more valuable than family. At Bank Audi Private Bank, we believe that the most important bonds are the ones forged over time.

Beyond sharing your region and culture, we also share your values, giving us a deeper understanding of who you are. It is for this reason that we can create the most effective strategies to help you manage your wealth and ensure a prosperous future for your family. Our private bankers understand that true wealth isn't an inheritance passed down, but rather the wisdom of an entire generation.

LEBANON . SWITZERLAND . MONACO . SAUDI ARABIA . QATAR . UAE

[www.bankaudipb.com](http://www.bankaudipb.com)

**EUROMONEY**  
BANKS FOR EXCELLENCE  
2016  
Best Bank for Wealth Management  
in the Middle East



bilingual semiannual publication (italian/english) • distributed in the best bookshops around

the world • available online for



smartphones tablets and androids

ATELIER VERSACE

# ADDRESSES

## HAUTE COUTURE

ADDY VAN DEN KROMMENACKER  
[www.addyvandenkrommenacker.nl](http://www.addyvandenkrommenacker.nl)

ALBERTA FERRETTI  
[www.albertaferretti.com](http://www.albertaferretti.com)

ALEXIS MABILLE  
[www.alexismabille.com](http://www.alexismabille.com)

ALEXANDRE VAUTHIER  
[www.alexandrevauthier.com](http://www.alexandrevauthier.com)

ANTONIO ORTEGA  
[www.antonioortegacouture.com](http://www.antonioortegacouture.com)

ATELIER VERSACE  
[www.versace.com](http://www.versace.com)

ARMANI PRIVÈ  
[www.armani.com](http://www.armani.com)

BOUCHERON  
[www.boucheron.com](http://www.boucheron.com)

CHANEL  
[www.chanel.com](http://www.chanel.com)

CHAUMET  
[www.chaumet.com](http://www.chaumet.com)

DIOR  
[www.dior.com](http://www.dior.com)

ELIE SAAB  
[www.eliesaab.com](http://www.eliesaab.com)

EMMY LONDON  
[www.emmylondon.com](http://www.emmylondon.com)

FENDI  
[www.fendi.com](http://www.fendi.com)  
FRANCESCO SCOGNAMIGLIO  
[www.francescoscognamiglio.it](http://www.francescoscognamiglio.it)

GAULTIER PARIS  
[www.jeanpaulgaultier.com](http://www.jeanpaulgaultier.com)

GEORGES CHAKRA  
[www.georgeschakra.com](http://www.georgeschakra.com)

GEORGES HOBEIKA  
[www.georgeshobeika.com](http://www.georgeshobeika.com)

GIAMBATTISTA VALLI  
[www.giambattistavalli.com](http://www.giambattistavalli.com)

GUO PEI  
[www.guo-pei.fr](http://www.guo-pei.fr)

IRIS VAN HERPEN  
[www.irisvanherpen.com](http://www.irisvanherpen.com)

ISABEL SANCHIS  
[www.isabelsanchis.com](http://www.isabelsanchis.com)

J. MENDEL  
[www.jmendel.com](http://www.jmendel.com)

JAB ANSTOETZ  
[www.jab.de](http://www.jab.de)

LUDOVIC WINTERSTAN  
[www.ludovic-winterstan.com](http://www.ludovic-winterstan.com)

MARELLA FERRERA  
[www.marellaferrera.com](http://www.marellaferrera.com)

MARIA SOLE FERRAGAMO  
[www.ferragamo.com](http://www.ferragamo.com)

MCQUEEN PARFUM  
[www.alexandermcqueen.com](http://www.alexandermcqueen.com)

MICHAEL CINCO  
[www.michaelcinco.com](http://www.michaelcinco.com)

MOTOI YAMAMOTO  
[www.motoi.biz](http://www.motoi.biz)

ON AURA TOUT VU  
[www.onauratoutvu.com](http://www.onauratoutvu.com)

PETER LANGNER  
[www.peterlangner.com](http://www.peterlangner.com)

PIAGET  
[www.piaget.com](http://www.piaget.com)

RALPH & RUSSO  
[www.ralphandrusso.com](http://www.ralphandrusso.com)

RAMI KADI  
[www.rami-kadi.com](http://www.rami-kadi.com)

RANI ZAKHEM  
[www.ranizakhem.com](http://www.ranizakhem.com)

RICAMIFICIO LUSI  
[www.lusi.it](http://www.lusi.it)

ROLLS-ROYCE MOTOR CARS HOME  
[www.rolls-roycemotorcars.com](http://www.rolls-roycemotorcars.com)

RUFFO COLI  
[www.ruffocoli.com](http://www.ruffocoli.com)

SCHIAPARELLI  
[www.schiaparelli.com](http://www.schiaparelli.com)

STEPHANE ROLLAND  
[www.stephanerolland.com](http://www.stephanerolland.com)

SUZANNE SYZ ART JEWELS  
[www.suzannesyz.com](http://www.suzannesyz.com)

SOPHIA WEBSTER  
[www.sophiawebster.com](http://www.sophiawebster.com)

TGM INTERNATIONAL  
[www.tgmessuti.it](http://www.tgmessuti.it)

TONY WARD  
[www.tonyward.net](http://www.tonyward.net)

VALENTINO  
[www.valentino.com](http://www.valentino.com)

VERSACE  
[it.versace.com](http://it.versace.com)

VIKTOR & ROLF  
[www.viktor-rolf.com](http://www.viktor-rolf.com)

YUIMA NAKAZATO  
[www.yuimanakazato.com](http://www.yuimanakazato.com)

ZIAD NAKAD  
[www.ziadnakad.com](http://www.ziadnakad.com)

ZUHAIR MURAD  
[www.zuhairmurad.com](http://www.zuhairmurad.com)



UFASHON BRIDAL FALL WINTER 2016/17  
NOW AVAILABLE